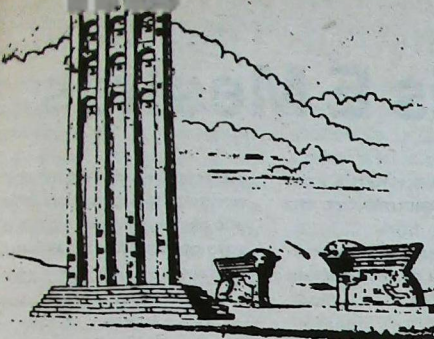




ULPSURPLUS SARDARABAD

BUENOS
AIRES
AÑO XIII
N° 474
Miércoles
2 de
marzo
de
1988

FIEL EXPRESION DEL PENSAR LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

474

Marzo 23: día clave para Garabagh

Luego de la entrevista que durante una hora tuvieron la poetisa Silva Gabudikian y el escritor Zori Balayan con el máximo dirigente soviético Mikhail Gorbachev, éste les mani-

festó que el 23 de marzo venidero tendrá lugar en Moscú una reunión plenaria del Politburó, donde se considerará el tema de la devolución de Garabagh a Armenia.

S.S. Vazken I° apoya la devolución de Garabagh

El día viernes 27 de febrero a las 19 horas (hora Erevan), S.S. Vazken I° dió un mensaje al pueblo armenio, tanto de Armenia como de la Diáspora, el que fue difundido por los canales de televisión así como también por la Radio de Armenia.

Por ser de interés para toda la armenidad, damos a continuación el texto completo de este mensaje.

En nombre de la Iglesia Armenia les traigo la bendición de la Santa Sede. Yo también estoy profundamente preocupado y comparto la emoción de nuestro pueblo respecto a la devolución de la región autónoma de Garabagh-Monta-

ñosa a la Armenia Soviética. Considero que es natural, legítima y constitucional esta propuesta, y creo que en el contexto de la reestructuración y la democracia que impera en nuestro país las autoridades superiores de la Unión Soviética tomarán con mayor seriedad una solución justa e imparcial.

En estos días recibo numerosos telegramas y llamados telefónicos de las organizaciones eclesíásticas y culturales de la Diáspora, en nombre de más de 2.000.000 de armenios, que me solicitan sea intermediario ante las altas autoridades de la Unión Soviética para que se dé una

(continúa en pág. 3)

U.G.A.B. Buenos Aires hermanada con el pueblo armenio

El Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia, filial Buenos Aires, compenetrado de la justicia de los reclamos armenios por Garabagh, se ha dirigido al señor Mikhail Gorbachev en los siguientes términos: Instamos a usted a con-

siderar el problema de Garabagh como una de las injusticias que necesita corrección dentro de su política de glasnost y perestroika. Stop. Estamos seguros de que su sinceridad en resolver con justicia el pedido de los armenios de Garabagh va a tener una

respuesta positiva.

ANTRANIK EKSHIAN
Presidente del Consejo
Directivo de la Unión
General Armenia de
Beneficencia

Buenos Aires, 26 de
febrero de 1988.

Armenios de Canadá entregaron petitorio al Cónsul Soviético

El 28 de febrero pasado en Montreal, Canadá, se llevó a cabo una multitudinaria demostración de ciudadanos armenios y canadienses ante el Consulado de la U.R.S.S. en Montreal. Durante la misma, una delegación del pacífico grupo de manifestantes se aper-

sonó al Cónsul de la Unión Soviética, quien personalmente recibió el petitorio que le entregaron y mediante el cual se solicita de las autoridades soviéticas la devolución de Garabagh al dominio de Armenia.

El acto que comentamos fue organizado por la Orga-

nización Demócrata Liberal Armenia (Ramgavar Azadagan) en dicha ciudad, así como por el Partido Hnchakian y Dashnak, siendo los manifestantes encabezados por el Primado de la Iglesia Apostólica Armenia en Canadá, Arzobispo Vazkén Keshishian.

La O.D.L.A. de EE.UU. y Canadá también hace suyo el reclamo por Garabagh

Reproducimos a continuación el texto del telegrama que la Organización Demócrata Liberal Armenia de los Estados Unidos y Canadá, ha dirigido al premier ruso Gorbachev:

La Organización Demócrata Liberal Armenia de Estados Unidos y Canadá, reafirma el deseo del

pueblo armenio por la reparación de la histórica Injusticia, reponiendo la zona autónoma de Garabagh bajo la jurisdicción de Armenia Soviética.

Garabagh siempre fue un territorio armenio, una parte integral de Armenia. Esta verdad fundamental ha sido reconocida por Nariman

(continúa en pág. 3)

El telegrama de Manoogian - Gorbachev

Como anunciáramos en nuestra edición especial del jueves 25 de febrero, el Presidente Vitalicio de la UGAB telegrafió al señor Mikhail Gorbachev apoyando los reclamos armenios.

En esa oportunidad -el telegrama fue del 24 de febrero- dijo el señor Manoogian:

Nosotros apoyamos su política de glasnost y perestroika (continúa en pág. 3)

Sin confirmación

Según una llamada telefónica establecida entre nuestra Redacción y un conocido residente de Armenia, las Radios y las Escuelas de Nogornik-Garabagh han pasado ya bajo la jurisdicción del gobierno de la República Socialista Soviética de Armenia.

Educar: Uma Função De Pais E Mestres

A tarefa do educador é muito importante para a formação cultural e intelectual das crianças, porém, para que o ensino tenha um nível realmente bom recomenda-se a participação dos pais, que além de acompanhar a formação de seu filho em particular, deve integrar-se as atividades empreendidas e organizadas pela escola de forma ativa e participante. Com este objetivo criou-se a APM - Associação de Pais e Mestres e um bom exemplo de como deve funcionar esta entidade está na Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB, onde a APM, sob a coordenação de Hagop Balassanian e com a participação de muitos outros

pais de alunos, desenvolveu em 1987 um papel de relevante interesse e importância.

A formação de uma biblioteca circulante; aquisição de instrumentos musicais para a banda, bem como de materiais didáticos, brinquedos e audio-visuais, foram fatos realizados pela APM da Escola da UGAB, que também cooperou para o êxito dos passeios educativos, tais como, visitas ao zoológico, planetário, Corpo de Bombeiros, etc.

A manutenção do prédio onde está instalada a escola também mereceu a atenção da APM que participou na execução de um toldo para cobrir grande parte do pátio escolar, protegendo os

alunos de correntes de ar e de dias chuvosos.

Atentos a necessidade de Orientação Educacional, os pais se empenharam e hoje, sob a orien-

tação da psicóloga Márcia Lazzarotto, o Departamento com esta finalidade está ativo.

Estas e outras atividades realizadas na Escola da UGAB levam

a constatação de que os pais e mestres devem caminhar lado a lado para a conquista de um objetivo comum: formar as futuras gerações.

Assembleia Geral Ordinária Da U.G.A.B. Convocação

No próximo dia 06 de março, domingo, será realizada a Assembleia Geral Ordinária da UGAB - União Geral Armênia

Escola Bíblica

No dia 28 de fevereiro a Escola Bíblica Dominical da Igreja Evangélica Armênia de São Paulo estará reiniciando suas atividades.

Serão ministradas aulas para todas as faixas etárias, sendo que as aulas para os adultos serão orientadas pelo Pastor Alberto Daracdjian, tratando exclusivamente de temas teológicos.

de Beneficência, na sede social da entidade, a R. Natingui, 1545 - Alto de Pinheiros - São Paulo - SP.

Dentre os assuntos que integram a Ordem do Dia, será submetido a apreciação para a devolução da aprovação o Relatório de Atividade e o Balanço de Contas do Exercício de 1987; será realizada também, a eleição para renovação de um terço dos membros do Conselho Diretor e serão empossados os novos membros do Conselho Fiscal.

Todos os sócios estão convocados a participar deste importante acontecimento.

Logo após o falecimento de Pedro Gananian, em 14 de novembro do ano passado, um grupo formado por membros do Departamento de Jovens da UGAB e amigos deste ex-integrante do Armenig sugeriu a diretoria da entidade que o mesmo fosse homenageado, sendo seu nome oferecido a uma das salas de aula da Escola. A Diretoria concordou e apoiou a sugestão, tornando-a realidade neste início de ano letivo.

A Solenidade de inauguração da sala "Pedro Gananian" foi realizada no primeiro dia de aula da Escola da UGAB e em clima de muita emoção os irmãos do homenageado, Artur e Azad Gananian, descerraram uma placa alusiva ao acontecimento e Artur agradeceu a diretoria e membros da UGAB. Hampartum Moumdjian fez uso da palavra, falando em nome da diretoria e o Bispo Davev Karibian celebrou a bênção.

Pedro Gananian foi um dos idealizadores e ex-coordenador do Departamento de Jovens Armenig, sendo figura atuante em todos os acontecimentos voltados para integração dos jovens e a

preservação da armenidade. Em sua memória, o mesmo grupo que sugeriu a homenagem deste dia pretende construir futuramente o Fundo Pedro Gananian, com objetivos a serem definidos.

Na solenidade de inauguração, além de membros da diretoria da UGAB, do Corpo Docente, pais de alunos e familiares do homenageado, estavam presentes: o Bispo Davev Karibian - Prelado

da Diocese Apostólica Armênia do Brasil; os Padres Yesnig Guezlian e Boghos Baronian; os beneméritos Paren e Regina Bazarian; o sócio honorário Dirmos Mosditchian; o Presidente da UGAB, Zaven Der Haroutiounian; o diretor educativo e cultural Hampartum Moumdjian; representantes do Departamento Feminino e do Depto. de Jovens da UGAB.

Início Das Aulas Na Escola Da U.G.A.B.

No dia 8 de fevereiro tiveram início as aulas na Escola Paren e Regina Bazarian da UGAB, para os cursos Jardim da Infância, Pré-Primário e da 1.ª a 3.ª série do 1.º Grau.

Neste ano a escola tem 104 alunos matriculados e para manter o bom nível educacional foram realizadas várias reformas,

dentre elas a ampliação da cozinha e a inauguração de uma nova sala de aula.

A Escola mantém o mesmo padrão de ensino das demais mantidas pela UGAB, respeitando as normas curriculares do Ministério da Educação e orientando também sobre a história, as tradições e o idioma armênio.

Jovens Evangélicos Reunem-se em Buenos Aires

No período de 17 a 22 de fevereiro passado, em Buenos Aires, foi realizado o Congresso Evangélico - 88, que teve o objetivo de promover o conagração entre os jovens das comunidades evangélicas do Brasil, Argentina e Uruguai, ocasião em que foram estudados e discutidos vários te-

mas bíblicos.

A comunidade evangélica do Brasil foi representada por um grupo constituído por 20 pessoas e o Rev. Alberto Daracdjian - Pastor Efetivo da Igreja Evangélica Armênia de São Paulo - participou deste importante evento como convidado especial.

Rev. Alberto Daracdjian E Pastor Efetivo Da Igreja Evangélica Armênia

O Rev. Alberto Daracdjian - Pastor Efetivo da Igreja Evangélica Armênia de São Paulo - aceitou continuar sua missão por

mais um ano, atendendo ao apelo da comunidade evangélica desta coletividade.

COLEGIO ARMENIO DE VICENTE LOPEZ

Abierta la inscripción Año lectivo '88
INSTITUTO TERTZAKIAN - BACHILLERATO MERCANTIL
ESCUELA PRIMARIA ARMENIA DE VICENTE LOPEZ
JARDIN DE INFANTES - PREESCOLAR KOUYOUNDJIAN
CAMPO DE DEPORTES RICARDO MANOUKIAN (h)

- Doble escolaridad
- Personal docente capacitado
- Computación
- Historia, cultura y geografía armenia
- Cursos bíblicos y catecismo
- Consultorio médico y odontológico
- Inglés (programa Asoc.Arg.Cult.Ing.)
- Reuniones y conferencias con padres
- Gimnasio cubierto, con aparatos
- Campo de deportes
- Biblioteca bilingüe
- Comedor escolar
- Coro
- Cine. Auditorio

INSCRIPCION E INFORMES:

ARENALES 1631 (1602) FLORIDA (PCIA. DE BUENOS AIRES)
Horario: días hábiles, de 9 a 16 horas - TEL.: 795-0772/0125



Koulaksizian Hnos. S.A.

FABRICACION DE TEJIDOS

LIMA 3560 - (1678) CASEROS

Tel. 750 - 5888/3501/4632

S.S. Vazken I° apoya ...

(viene de pág. 1)

justiciera solución al problema de la Garabagh Armenia, conforme a la Constitución de la U.R.S.S. y a la decisión del Soviet de Diputados Populares de Garabagh, así como también conforme a los principios de la democracia.

Dando curso a estas solididades, hoy mismo envié un telegrama cargado de profundo sentido al dirigente máximo de nuestro país, al muy respetable Mikhail Gorbachev, solicitando su aporte decisivo en aras de no defraudar las esperanzas de la población armenia de Garabagh.

El pueblo armenio, tanto en Armenia como en el extranjero, siempre asumió

una actitud de fraternidad inquebrantable con las naciones de la U.R.S.S., siendo fiel a la misma e históricamente configurada con el pueblo ruso. Nuestro pueblo siempre dirigió su mirada a las superiores autoridades de nuestro país, con sentimientos optimistas -tanto más- por las seguridades concedidas por los poderes máximos de que próximamente se convocará en Moscú a una reunión especial en el más alto nivel, la que estudiará y dará su justa solución al tema de la Garabagh armenia, basada en el derecho de la autodeterminación de las Repúblicas de la U.R.S.S.

Queridos míos: en estos

días he valorado vuestra emoción así como las expresiones omnipopulares. Todo ya está dicho, y ahora es imprescindible mantener lealtad, respeto y optimismo hacia nuestras máximas autoridades patrias, guardando tranquilidad y disciplina.

Dedíquense a su labor cotidiana y esperen la solución de los problemas planteados conservando el equilibrio y el sano juicio en beneficio de una solución favorable a los problemas que nos preocupan.

En estos momentos alarmantes es preciso dar muestras de gran seriedad y perspicacia, cuidar como las niñas de sus ojos el imperativo de la amistad entre el pueblo armenio y el adzerbaijano, para prevenir los dolorosos disgustos que tuvieron lugar en Armenia y en Adzerbaijan.

Estén seguros: éste es también un mensaje que comparten y dirigen a ustedes sus hermanos armenios de la Diáspora.

Por el contrario, si se actúa de distinta manera, ello puede obstaculizar el buen resultado del problema y exponernos a complicaciones imprevistas.

Nuestro objetivo común debe ser el de no malograr la justicia sino coronarla con el éxito.

Como Patriarca Supremo de todos los armenios, con un profundo sentimiento de responsabilidad ante nuestra Patria y Pueblo, les hago llegar el Voto de la Paz como un legado de la Santa Sede.

A nuestros hijos distantes, próximos y a todo el mundo. Amén.

La O.D.L.A. de EE.UU. y Canadá

(viene de pág. 1)

Narimanov, Presidente del Comité Revolucionario de Adzerbaijan, cuando el 1° de diciembre de 1920 declaró en nombre del Comité Revolucionario en Bakú: "A partir de hoy, la montañosa Garabagh, Zanguezur y Nakhichevan, constituyen parte de la Armenia soviética". Sergio Orhonikize confirmó esta declaración.

Un acuerdo se alcanzó entre las Repúblicas Soviéticas Armenias y Adzerbaijan, el 12 de junio de 1921, cuando se confirmó que la montañosa Garabagh constituye parte de Armenia soviética.

Como consecuencia de este convenio, el primer ministro de Armenia, Alexander Miasnikian, manifestó ese mismo día que "sobre la base de la declaración del Comité Revolucionario de la República de Adzerbaijan, del 1° de diciembre, de 1920 y del acuerdo realizado entre los gobiernos de las Repúblicas de Armenia y Adzerbaijan el 12 de junio, se anuncia que a partir de este día la montañosa Garabagh constituye una parte inseparable de la Armenia Soviética".

El pueblo armenio de la Diáspora, en apoyo al pueblo de la Armenia So-

viética, espera con entera razón que se atienda su demanda por la larga y ferviente rectificación.

Creemos que el problema de Garabagh será solucionado por medios pacíficos y legales por parte del Gobierno Central de la U.R.S.S., a fin de prevenir la creación de tensiones inútiles y violencias entre los pueblos de las Repúblicas Soviéticas en Caucasia.

Tenemos ferviente fe en que dentro de la política de justicia entre varias nacionalidades de la U.R.S.S., el problema de Garabagh será solucionado en favor de la verdad histórica.

ORGANIZACION
DEMOCRATA LIBERAL
ARMENIA
De los EE.UU. y Canadá

El telegrama de Manoogian

(viene de pág. 1)

restroika, las que alimentaron nuevas esperanzas de prosperidad a los pueblos de la U.R.S.S., así como una perspectiva de paz eterna a la humanidad. Su preocupación se ha manifestado en sus sinceros impulsos para remediar injusticias del pasado. La declaración histórica de Nari-

man Narimanov, de 1920, en representación del soviét de Bakú, queda incumplida. El gobierno central declaró la región de Nogorni-Garabagh como parte íntegra de Armenia Soviética. Stop.

Nosotros incitamos a usted a considerar los deseos mayoritarios del pueblo de Garabagh, expresados en el llamamiento que han dirigido a usted. La Unión General Armenia de Beneficencia es una organización mundial con más de 30.000 afiliados que se unen a mí en este llamamiento.

ALEX MANOOGIAN
Presidente Vitalicio de
UGAB Mundial

New Jersey, 24 de febrero
de 1988.
(EE.UU.)

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bauisra Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438. PISO 7°

T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049



U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA CONVOCATORIA

De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la U.G.A.B. invita a los Sres. asociados a participar en la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 26 de marzo de 1988, a las 17.30, en la sede de la institución, Armenia 1322, Capital, a los efectos de considerar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1) Consideración de la Memoria, Inventario, Cuenta de Gastos y Recursos y Balance General al 31 de diciembre de 1987.

2) Elección de tres socios para formar la Junta Electoral y firmar el acta de la Asamblea.

3) Elección de 4 miembros titulares para integrar el Consejo Directivo por tres años, en reemplazo de los consejeros Dr. Roberto Malkasian, Sres. Rolando Bergamali, Rafael Ballassanian y José Youssefian, que terminan su mandato.

4) Elección de 5 vocales suplentes por un año, en reemplazo de los Sres. Hampartzoum Haladjian, Carlos Semerdjian, Varuyan Tchokaklian, Alberto Demirdjian y Jorge Kalaidjian, que terminan su mandato.

5) Elección de revisor de cuentas titular y revisor de cuentas suplente, con mandato por un año, en reemplazo de los Sres. Rubén Kedikian y Sergio Poladian.

Buenos Aires, Enero de 1988

De los estatutos: "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o con cualquier número, transcurridos treinta minutos de la hora de citación".



Asesoría técnica de riesgos industriales
y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

Av. Pte. Roque Saenz Peña 924
(esq. Sarmiento) - Tel. 35-2556 5565
1035 Buenos Aires

INMOBILIAN

PROPIEDADES
EN EL CENTRO DEL MICROCENTRO
EL CENTRO ESPECIALIZADO EN
COMPRA, VENTA Y ALQUILER.

Una modalidad de trabajo personalizada que asegura el
buen resultado de todas las operaciones inmobiliarias.

Los significados de la libertad

Por John Hospers



LIBERTAD PARA VOTAR
Existe un área especial de la libertad que merece ser analizada por separado: la capacidad de votar, que

constituye un acto para el cual somos libres en las democracias pero no en ninguno de los estados totalitarios. A esta libertad

se le suele dar el nombre de "libertad política", aunque resulta algo confuso, ya que el mismo término se puede aplicar también

a otros conceptos. Votar es, sin duda, uno de los muchos actos para los cuales gozamos de libertad en las naciones democráticas.

continuará

PIENSELO!

Usted es responsable de la continuidad de más de 3.000 años de historia

Envíe sus hijos a escuelas armenias

Las escuelas de la colectividad armenia fueron creadas con el propósito de brindar la mejor instrucción a sus alumnos, en el marco de la educación del país y de la vasta cultura y tradiciones armenias. Con ello se pretende fundamentalmente formar buenos seres humanos, capacitados para el trabajo y dotados de una formación en la que tengan cabida sus raíces armenias.

Si usted quiere esa educación para sus hijos y que ellos se integren a una generación continuadora de la historia y las tradiciones armenias, no vacile; envíelos a una de las tantas escuelas con que cuenta nuestra colectividad.

Hay una cerca de su hogar.

BUENOS AIRES.

• **Colegio Armenio Arzruni.** Pre-escolar, Jardín de Infantes y Primaria. José Martí 1562, Capital. T.E. 612-1733

• **Colegio Mekhitarista.** Jardín de Infantes, Primaria y Secundaria. Virrey del Pino 3511, Capital. T.E. 552-3690

• **Escuela Incorporada Armenia Isaac Backchellian.** Jardín de Infantes, Primaria. Corrales 2527, Capital. T.E. 923-7245

• **Instituto Educativo San Gregorio El Iluminador.** Jardín de Infantes Gilda Essaian, Primaria Arslanian, Secundario Kevork Tchinosian, Armenia 1353, Capital. T.E. 772-3558

• **Instituto Educativo Marie Manoogian.** (UGAB) Jardín de Infantes Serpuhi Ekshian, Primaria Berdjuhi Emirian, Secundaria Doris Tchinosian. Armenia 1322, Capital. T.E. 773-2820

VALENTIN ALSINA

• **Fundación Educacional Jrimian.** Jardín de Infantes Diarbekirian, Primaria Seferian, Secundaria Cambazian. Jean Jaurés 3111, Valentín Alsina, T.E. 208-2681

VICENTE LOPEZ

• **Escuela Armenia de Vicente López.** Jardín de Infantes y Primario. Colegio Secundario Terzakian. Arenales 1602, Vicente López. T.E. 795-0772

CORDOBA

• **Colegio Sahag Mesrob.** (UGAB) Jardín de Infantes, Primario, Secundario. Armenia y Patria. Córdoba. T.E. 051 - 517238

MONTEVIDEO (R.O. Uruguay)

• **Unión General Armenia de Beneficencia.** Instituto Primario Nubarian, Liceo Secundario Alex Manoogian. Av. Agraciada 2850, Montevideo. T.E. 059 - 28-0628/29-8810

• **Instituto Nersessian** (Iglesia Armenia). Av. Agraciada 2856, Montevideo.

SAN PABLO (Brasil)

• **Escuela Turian.** Jardín de Infantes, Primaria. Av. Santos Dumont 55, San Pablo. Fone: 228-5239 228-8597

• **Escuela Paren y Regina Bazarian** (UGAB) Jardín de Infantes, Pre-Primario, Primario. Rua Ferreira de Araujo 212, Pinheiros, Sao Paulo. Fone: 813-6439

• **Escola Armenia Sao Gregorio Iluminador.** Jardín de Infantes, Primario. Av. Tiradentes 718, Sao Paulo. Fone: 227-6703 y 228-4084.

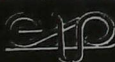
Para las cuatro estaciones
y todas las edades

Lanas "Hetesia"



Av. Córdoba 4737 - Tel.: 772-8539/8654

EMPRESA AUTORIZADA
CON CARGO A: PAMI
Jubilados - Pensionados - Bancarios



Electrónica DE LA PAZ

Reformas a Binorma

Service Especializado en:

TV Color y Video

Computación

Telefonía

Todas las Marcas - Trabajos con Garantía

LUNES A VIERNES DE 9 A 20.30 Hs. - SABADO DE 9 A 13.30

CIUDAD DE LA PAZ 1782 - TEL. 783-1109/785-6646

Colegio Armenio de Vicente Lopéz Instituto Terzakian

Turno Armenio

Seleccionará celadora

Horario de Trabajo 12,30 a 16Hs.

Solicitar Entrevista

Escuela Primaria

Turno Armenio

Seleccionará Profesora de Música

Solicitar Entrevista

Arenales 1631 - Florida

795-0125/0772

LA LIBERTAD PARA

Según muchos escritores y seguramente para numerosos filósofos, los casos de libertades de, que hemos descripto son incidentales; el sentido principal de la libertad es la libertad para. Cuando somos libres, lo somos para realizar una cantidad de actos; cuanto mayor sea nuestro campo de elecciones, más libres seremos. Si gozamos de libertad para hacer A, B, C...Z, somos más libres que si nuestras posibilidades estuvieran limitadas a A y B.

En este sentido, la libertad se halla estrechamente ligada a la capacidad; cuanto mayor es el campo de elección, mayor es la capacidad de realizar las diferentes cosas que queremos. Si tengo un millón de dólares puedo pasar el invierno en el sur de Francia, si lo deseo, o hacer gran cantidad de importantes inversiones, o comprar otra casa, cosas que no podría realizar si no tuviera esa riqueza. La libertad para también otorga mayor poder (no necesariamente poder político); nos permite controlar ciertos aspectos de nuestro entorno, incluso a otras personas (si así lo deseamos) como no seríamos capaces de hacerlo si careciéramos de los medios para ello.

Por supuesto, no somos libres para realizar algunos actos, aunque poseamos dinero. No podemos, por ejemplo, volar por los aires como los pájaros. ¿Constituye esto una limitación a nuestra libertad? No en el sentido de libertad de coerción; pero es algo que debido a nuestra constitución física, no tenemos libertad para hacer. Si el mayor anhelo de una persona es volar como un pájaro, seguramente considerará su incapacidad de hacerlo como una limitación a su libertad. Del mismo modo que, a pesar de ser capaz de flexionar las piernas hacia atrás, desde las rodillas, no podrá hacer lo mismo en el sentido contrario.

... Opina Garri Kasparov

(viene de pág. 4)

Como ya se lo imaginarán, no me hace ninguna gracia recordar, ni siquiera por un instante, el momento cuando pones a la torre en una posición que no tienes ninguna intención de perder. Más aún, de haber hecho en aquel momento la jugada adecuada, no estoy seguro de que las blancas pudieran defenderse. En rigor, la 23a partida fue mala en general. En la apertura cometí dos errores gruesos. Kárpov obtuvo ventaja estratégica, pero se las ingenió para convertirla en tablas. Inmediatamente antes del aplazamiento vuelvo a equivocarme, pero Kárpov deja en el sobre sellado una jugada muy mala. Al reiniciarse el juego logro una magnífica posición, pero, agobiados ambos por el reloj, sacrifico sin necesidad la torre. Fui el último en equivocarme, según se dice.

Quedaba una sola partida, mas cualquier escolar que juegue al ajedrez sabe que es imposible ganar la última por encargo, lo único que se puede es perderla. Y tendría razón el escolar. La misma situación se planteó ante Kárpov en nuestro torneo de hace dos años y en aquella oportunidad, jugando con las blancas, fue derrotado.

¿No será por eso que usted, según testigos presenciales, mostraba una alegría casi ostentosa después de la partida que tan lamentable final tuvo para usted? ¿Algo así como sin ningún complejo? ¿Se trataba de una hábil máscara o es que se había resigna-

Por siempre conserve, en imágenes visuales, sus fiestas personales o reuniones empresarias

VIDEO Y FOTOGRAFÍAS
VIDEOLOOK

CARAVOTTA Y ASOCIADOS

T.E.: 258-8786/393-7446

do con la derrota?

Ni una cosa ni la otra. Por sucesos análogos de hace dos años ya conocía la psicología del jugador que lleva delante en el contador. Aprovechando esa experiencia, construí el modelo de conducta para mí para el encuentro decisivo. ¿Y qué otra cosa me quedaba por hacer? Ante todo, era necesario olvidarse de la derrota. Cuando me estaba aprestando para partir hacia Sevilla, Botvinnik me dijo: "Es indudable que tú juegas mejor, pero ten siempre guardado en el subconsciente que también puedes perder el torneo". Un consejo muy valioso, pero yo no lo asimilé en aquel momento, como si no comprendiera que podía perder la corona con todas las consecuencias que de allí se derivan. Ante la 24a. partida la cuestión se me planteó en toda su talla.

Fui al hotel para distraerme, jugar a las cartas con los muchachos, andar un poco por ahí haciendo el vago. Dormí bien, sin ningún tipo de pastillas; soy, en general, enemigo de los fármacos. No tenía sentido prepararme especialmente para la partida, pero había en todo eso un detalle interesante. Veía mi oportunidad en lograr y retener en el tablero una posición próxima a las tablas. No lanzarme a batalla descubierta, sabiendo que el enemigo estaba preparado y era lo que andaba esperando. Debía mostrarle el espejismo de unas tablas muy deseadas, atraerlo con ese fantasma.

Porque Kárpov, yo lo sabía, ya se sabía campeón, vendría a jugar para formalizar jurídicamente sus derechos al título.

Eso significaba que en sus aspiraciones por simplificar, aceptaría incluso una posición un poquitín peor: lo principal era definir con la mayor rapidez posible.

(continúa en pág. 7)

Armenia al día

(viene de pág. 4)



Interior del Museo Nacional Sardarabad, cuna de la antigua cultura armenia.

Académico armenio en la academia de ciencias de Roma

Hratch Bartikian, colaborador del Instituto de Historia adjunto a la Academia de Ciencias de Armenia, acaba de ser elegido miembro correspondiente de la Academia Tiberina de Ciencias Sociales y Bellas Artes de Roma.

Dedicado Bartikian, durante muchos años, al estu-

dio de los vínculos armenio-bizantinos en la historia, sus trabajos se constituyeron en una valiosa serie titulada "Fuentes bizantinas sobre Armenia y los armenios", dando lugar a que por primera vez se publicaran las obras de científicos tales como Procope Cesaree, Constantin Cesaree, Teofane el Con-

fesor, Teofane el Continuo, y otros.

Cabe señalar que Bartikian es también miembro correspondiente de la Academia de Ciencias de Atenas, y que fue galardonado por la Academia Armenia con el Premio Mesrob Mashtots en mérito a sus trabajos de investigación.

Armenios de la Diáspora enriquecen el fondo de cultura

Eranui Getting-Aidostian, residente en Hamburgo (Alemania), donó al fondo de cultura de Armenia una colección, única en su género, de 310 obras de encaje, las cuales se encuentran en exhibición en el

Museo de Historia de Ereván.

Asimismo, Anahid Sarujanian, hija del famoso pintor Sarujan, donó desde Egipto, donde reside, unos 200 dibujos de su padre que, entre los años 1940/

1950 fueron publicados en los diarios de Medio Oriente. Además, el poeta Garik Basmadjian, destacado coleccionista y dueño de una pinacoteca en París, donó al Fondo de Cultura 9 lienzos de singular valor.

Estas donaciones vienen a apoyar el propósito del Fondo Armenio de Cultura de preservar los bienes culturales e históricos de la Patria, devolviéndole lienzos, manuscritos, archivos y otros elementos valiosos.

Mayor índice de lectura en Armenia

Las sociedades literarias locales consideran que, nunca como ahora, hubo en Armenia tanta afición por la lectura.

En las librerías se venden rápidamente las edicio-

nes de clásicos de la literatura nacional, de autores contemporáneos, así como la literatura de la Diáspora. Igualmente las revistas literarias han alcanzado un singular repunte en su demanda y difusión.

TERKA

S.A.C.I.F.I.y.A.
Fábrica de tejidos

Fábrica:

Av. Dr. Arturo Illia 2740 - (1754) San Justo Bs. As.

T.E. 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235 (1091) Cap. T.E. 37-3829/6102

Señor Empresario:

En el silencio y la penumbra, el enemigo trabaja contra nosotros. Plense y haga pensar. Difunda: "Turquía Estado Genocida" de Pascual Ohanian. Reservas al: 795-7063.

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación y ventas de telas laminadas • Sedas
Dibujos y diseños propios • Pailletes • Sedas naturales
Gran variedad de lurex lisos y estampados

Lavalle 2437
T.E.: 982-9118

Aisina 1291. Capital
T.E.: 38-6596

Peniamin Nurikian falleció en Los Angeles

El sábado 6 de febrero, por la noche, en la casa de ancianos de Los Angeles donde residía desde hace dos años, dejó de existir el conocido escritor **Peniamin Nurikian**, colaborador de Baikar desde sus primeras apariciones. Su deceso se produjo a los 94 años de edad, y su cuerpo fue llevado a Nueva Jersey, en cuya Iglesia Apostólica Armenia St. Thomas tuvieron lugar las honras fúnebres, siendo sepultado en el panteón familiar de North Bergen.

Peniamin, hijo de un comerciante en telas, nació en la vieja aldea Jusenik der Harpert, en 1894, durante el Vartavar. Tras haber frecuentado la escuela eclesiástica, a partir de 1910 fue alumno del famoso escritor Telgadintzi, en la Escuela Nacional del Centro, de donde egresó en 1918 imbuído del espíritu de Telgadintzi, quien despertó en él su afición por la literatura armenia.

Precisamente en ese año 1918 emigró a los Estados Unidos, donde continuó estudios superiores; durante tres años trabajó como obrero para costear sus estudios, graduándose en la Universidad Columbia de Nueva York como Master A.B.A. y E.M.B.A. en los a-

ños 20 y 21. Su especialización fue la historia y la literatura, siendo su tesis: "La nueva aldea armenia".

Como traductor, realizó traducciones al armenio de obras salientes de la literatura americana, tales como "Príncipe y Mendigo", de Mark Twain, y otras importantes, que publicó en 1930 en Nueva York, en el periódico de la Institución Educativa Armenia. En 1937 publicó una colección de cuentos referidos a su aldea y a la vida de los armenios de América. En el año 1958 se publicó en Erevan el segundo tomo de sus cuentos, bajo el título: "Las almas extrañas".

Durante 16 años, entre 1935 y 1955, escribió editoriales en la revista trimestral "Nor Kir" dedicada a la literatura y las artes, en la que colaboran más de 50 escritores de Armenia y la Diáspora.

Queda aún inédita su obra sobre la vida de los armenios en Norteamérica y una semblanza sobre los propios americanos.

Nurikian creyó siempre que la verdadera literatura nace de la vida real vivida por el escritor, y que el camino de una mejor vida se abre a través del arte.

Duelo de Mons. Krikoris Pouniatian

Noticias procedentes de Erevan dan cuenta del accidente mortal sufrido por un hermano y un cuñado de S.E. Mons. Krikoris Pouniatian, Primado de la Iglesia Apostólica Armenia en la Argentina, mientras transitaban con su automóvil por la carretera que une a Moscú con Erevan.

O.D.L.A. y el semanario Sardarabad lamentan esta desgraciada circunstancia, al tiempo que hacen llegar al señor Obispo sus más sentidas condolencias.

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298

... Opina Garri Kasparov

(Viene de pág. 6)

El rival picó mi anzuelo psicológico. Se ensimismaba en largas reflexiones, perdía tiempo. Pienso que andaba buscando las tablas, pero éstas no le salían. Habla que tener paciencia, pero no habla deseos para ello. Ciertamente en ese momento, y con gran horror para mí mismo, puse la Dama en casilla equivocada, pero Kárpov estaba ya tan apurado de tiempo, que no logró encontrar una respuesta adecuada. Todo dentro de la lógica: si uno había dejado pasar el triunfo, ¿por qué el otro no puede dejar pasar unas tablas? Después pude haber ganado en una sola jugada, pero preferí sellar con un peón de ventaja.

Ahi comenzó lo interesante. La mayoría de los comentaristas coincidieron en que usted tenía tantas opciones para ganar, como su rival para salvar el juego sellado. ¿Cómo valora usted la situación?

Más o menos igual: cincuenta por cincuenta. Pero Kárpov, según me confesara después, me concedía un 70 por ciento. Pienso que psicológicamente ya había perdido la partida antes de salir de su casa. En realidad, yo me excedía asegurándome, pues durante el análisis encontramos varios planes interesantes y, después de dormir normalmente siete u ocho horas, me presenté a la final en muy buen estado. Dependía mucho de quién aflojarla primero.

Kárpov aflojó a las dos jugadas: nadie lo obligó a poner su peón en la casilla blanca y yo, por mi parte, no podía dejar escapar una oportunidad como ésta.

¿Quiere decir que el factor psicológico fue el decisivo?

Ese factor fue, en general, muy importante a lo largo de todo el torneo. Pero no el más importante. Veán, no lo tomen por modestia, sino por sinceridad, pero yo consideraba y considero que juego mejor. Conozco, por cierto, lo que Kárpov dijo a la TV española: "Kaspárov juega peor que yo y por eso teme cada nueva presentación ante el tablero". Como ustedes ven, tiene su propia opinión al respecto, pero yo me quedo con la mía. Sería imposible ganar, digamos, aquella misma 24a. partida, sin jugar mejor que el rival: aquí la psicología sola de poco vale.

mita a mover figuras ni a preparar novedades para las aperturas. Existe un factor como el saber luchar hasta el final. Hasta la última partida Kárpov lo lograba mejor que yo. Pero yo me las cobré en la 24a.

Subrayo: en conjunto, Kárpov peleó mejor que yo, pero, en definitiva, no pudo vencerme. Hagan ustedes las conclusiones.

¿No le aburre jugar la Defensa Grünfeld?

¿Por qué? ¡Pienso que es una apertura magnífica! Durante el torneo anterior la usé nueve veces y perdí tres partidas con seis tablas. Tuve un año para prepararme y gané una vez. Seguiré perfeccionando esa apertura, aunque, de todos modos, considero que mis desarrollos de la Defensa Grünfeld fueron uno de mis éxitos creativos en la preparación para el torneo en Sevilla.

Renovó usted al 50 por ciento su equipo de segundos. ¿Qué puede decir sobre sus ayudantes?

Bastaría con un solo detalle: hemos ganado todas las posiciones aplazadas (fueron once en total y se reiniciaron ocho), incluida la de la 23a. partida, que perdí por mi propio error

de cálculo. Nuestros análisis invariablemente resultaban ser más profundos, que los del equipo rival, los cuales eran, con frecuencia, superficiales.

¿Sus nuevos planes...?

Al fin cuento con tres años de tranquilidad. Sin torneos por la corona mundial, sin seis meses de preparación para cada uno de esos torneos. Tengo en el futuro mucho tiempo libre para jugar y, por eso, me da tanto gusto hablar sobre mis planes deportivos, digamos, para el año próximo. Los eventos de mayor importancia serán la Copa del Mundo y el campeonato de la URSS, el cual, según espero, reunirá en esta ocasión a los mejores Grandes Maestros del país. Habrá también uno o dos de los llamados torneos clasificatorios: Kárpov jugará en uno pequeño, que se celebrará en Holanda. Además, se desarrollará la Olimpiada Mundial de Ajedrez.

En una palabra, quiero descansar un poco, esperar a que me vuelva el gusto por el ajedrez y entonces me dará el gusto jugando.

Vitali Melik-Karamov y
Alexei Srebnitski,
corresponsales de APN.

El porqué de las palabras

CHAUVINISMO

Según el uso popular, este galicismo (1) es sinónimo de patriotismo exagerado, o sea un excesivo alarde de amor patrio, pero no fue así su primitivo significado, sino que **chauvinismo** significó al principio el amor fanático hacia Napoleón. Así, llamase "chauvinisme" en Francia al amor fanático que el veterano Nicolás Chauvin profesó a Napoleón. Debido a que esta voz, alusiva en un comienzo a Chauvin, fue empleada en el teatro, llegó a ser aceptada y difundida como persona patrioter.

(1) Galicismo: vocablo o giro de la lengua francesa empleado en otra lengua.

Remises

Sepellos

Traslados

Jubilados, pensionados, cónyuges y filares. sin cargo

Av. Córdoba 4902

T.E.: 773-2800/772-3288

CASA
Rivera
CORALLO, CUFARO Y CIA.

PROFESIONALES

CONTABILIDAD
IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1º 4
T.E. 3.1141 - CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdianin
Abogado
Rondeau 578 T.E.: 051 45215
CORDOBA

Montevideo

Iglesia armenia, fuente de fe y patriotismo

Con éste título ha sido presentada ésta obra, cuya autoría corresponde al padre espiritual y lugarteniente de la Iglesia Apostólica Armenia de nuestra colectividad Hagop Dzairacunc Vartabed Kelendjian. Publicación que va más allá del aspecto puramente religioso para mostrarnos el rol protagónico de nuestra Iglesia en la historia del pueblo armenio. A su vez, debemos destacar que en este trabajo se reafirma el apostolado de nuestros verdaderos religiosos que, a través de los tiempos, con su jerarquía moral e intelectual, han sabido guiar e ilustrar a nuestra nación. Este es el caso de Hagop Kelendjian de quien los armenios del Uruguay se sienten orgullosos, no sólo por sus valores intelectuales, sino por ser un hombre de compromiso, con profundas convicciones por amor a Dios y a su Nación; por la defensa de los derechos humanos, de la verdad y de la justicia, razones todas que le han llevado a ser reconocido y querido fraternalmente no sólo por nuestra colectividad, sino por los ámbitos nacionales que también frecuenta, representándonos jerárquicamente y llevando los reclamos de nuestro pueblo.

En esa misma prédica, como guía espiritual y en un acto de servicio, hoy nos presenta esta obra, que creemos de carácter único, en idioma castellano, y que la hacen de consulta obligatoria. Este libro: "La Iglesia Armenia, fuente de fe y patriotismo" consta de tres partes. En la primera se plantean temas como: la Iglesia Universal de Cristo y sus partes; los armenios ante la adopción del cristianismo; los comienzos de la Iglesia Armenia, San Gregorio El Iluminador; el cris-

tianismo como religión estatal de Armenia; la fundación de Etchmiadzin, la creación del alfabeto armenio, San Sahak y San Mesrob, Vartanantz; La Iglesia Armenia y los tres primeros concilios ecuménicos, el concilio de Calcedonia y el cisma eclesiástico; las invasiones árabes y la creación del reino de Cilicia; la supresión de la soberanía armenia hasta el genocidio de 1915; el martirio de los clérigos.

En su segunda parte, titulada: Doctrina de la Iglesia Armenia, se desarrollan ítems como la Santísima Trinidad; Dios, el mundo y el hombre, la existencia del

vida de religiosos célebres en nuestra historia.

En esta obra, no sólo tenemos un relato de los hechos, sino un análisis valorativo de los mismos, analizando las causas y mostrándonos las consecuencias, de donde surge una posición crítica ante las potencias políticas de la época, insensibles, dado sus intereses, ante el sufrimiento de los armenios. "La Iglesia Armenia" escribe el autor: **no retrocederá jamás en sus justas exigencias. La cuestión del geno-**

cidio es una cuestión Universal y una cuestión de justicia cristiana".

Este trabajo nos ayuda a conocer y comprender nuestro pasado y es una buena herramienta para que seamos mejores defensores de los reclamos de nuestro pueblo, razón por la cual se constituye en un elemento de gran utilidad que todos debemos tener como texto de consulta y reflexión.

Entendemos que su adquisición significa, también, un premio y un

estímulo a la persona de Hagop Dzairacunc Vartabed Kelendjian, quien amalgama en su persona al religioso y al dirigente nacional comprometido con su Iglesia y su Patria.

Colaboraron en este trabajo: Vartanush Handallian y Ana María Serabonian en la traducción, Daniel Karanukian y el licenciado Alberto Douredjian en la revisión de dicha traducción, y Vart-Eduardo Sarkisian en los dibujos.

Dr. Pedri Tanielian



mal, la inmortalidad del alma; los diez mandamientos; la oración, la recordación de los Santos y la Virgen María. La posición de la Iglesia Armenia sobre la Imagen Santa, costumbres religiosas: santiguarse, incensación, madagh, requiem y responso, huevos de Pascua, encendido de velas, porqué la Iglesia Armenia festeja la Navidad el 6 de enero, diferencias entre la Iglesia Armenia y la católica romana; diferencias entre la Iglesia Armenia y la protestante (evangélica).

En su tercera parte desarrolla los temas sobre diferencias con los católicos y protestantes, así como la

En nuestra edición anterior dimos una primera información acerca de la entrevista que tuviera con el Presidente de la Nación, doctor Raúl Alfonsín, una delegación del C.O.A.R.A. presidida por el doctor Michel Karahanian, de la que también participaron los miembros del O.D.L.A. señora Isabel Tchalian y señor Haig Shahinian, con su presidente señor Mihran Sarafian. También estuvo presente una delegación de la Fundación Argentino-Armenia, encabezada por el Presidente del Consejo Administrativo, señor Pedro Boyadjian.

El doctor Alfonsín agradeció la destacada labor realizada por el C.O.A.R.A. y la colectividad en general, desde el año 1982, sumándose al homenaje que oportunamente rindiera el Comité Nacional de la U.C.R., destacándose el hecho de ser la armenia la única colectividad de la Argentina en la cual un sector importante asumiera públicamente un rol político partidista un año antes de las elecciones de 1983, manifestando el reconocimiento por parte del Poder Ejecutivo del Genocidio Armenio que, por su parte, el Presidente hiciera público en la Cena que todas las Instituciones de la colectividad le ofrecieran en fecha reciente. Este hecho, trascendente para la armenidad, fue agradecido al doctor Alfonsín por el Presidente del C.O.A.R.A. en nombre de todos los armenios.

En la oportunidad le fue comunicada al señor Presidente la creación de la Fundación Argentino-Armenia, de la que son miembros honorarios el senador Dr.

Adolfo Gass, el diputado Dr. Federico Storani y el Intendente de la Ciudad de Buenos Aires Dr. Facundo Suárez Lastra. Esta entidad tiende a establecer relaciones culturales entre ambos países.



La delegación dialoga con el Dr. Alfonsín.

Asimismo, la Fundación Argentino-Armenia informó al Dr. Alfonsín que, en reconocimiento al pueblo argentino será emplazado en la Plaza Armenia, Av. Figueroa Alcorta frente a O.S.N. un monumento recordatorio de los Mártires del Genocidio de 1915. A lo que el Dr. Alfonsín expresó su complacencia por asistir a la inauguración de dicho monumento.

General de la Presidencia, doctor Carlos Becerra e tudio de estas posibilidades juntamente con el presidente del C.O.A.R.A. doctor Karahanian.

Visiblemente emocionado, el doctor Alfonsín recibió de manos del artista plástico Walter Or Kechiyan un óleo con la figura del Presidente, o quio que agradeció mente.

PROFESIONALES

MEDICOS

DR. ANDRES J. KUPELIAN
Médico del Hospital F. J. Muñoz
Cirugía General e Infectológica
Especialista Flebo y Linfología
(Enfermedades venosas - várices)

Cnel. Díaz 1767 20 b -Bs. As.- TURNO: 826-2588

CONTADOR

Dr. Roberto Polatian
Contador Público Nacional
Impuestos y Sociedades
Sarmiento 2068, Piso 3º
T.F.: 953-4681

ESCRIBANO

Gregorio Hairabedian
Escribano
Av. Roque S. Peña 570
331-5761 34-1579

CONTEMPORANEA
Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL

T.E. 773-277
774-207

ԱՐԴԱՐ ԵՒ ԱՆՎԻՃԵԼԻ ԻՐԱՒՈՒՆՔ

Նոր թափերով եւ նկատելի ուժգնութեամբ աշխատակցութեան վերադարձող Ղարաբաղի հարցը՝ նոր պահանջ մը չէ, ո՛չ ալ նոր երեւոյթ մը, որ հրապարակ կու գայ առաջին անգամ ըլլալով, այլ անկիւնելի, օրինաւոր եւ արդար իրաւունքի գանգոռածային զօրաւոր արտայայտութիւնը՝ դրսեւորում նոր հանգրուանի մը մէջ, խաղաղ ու լաւշող ցոյցերով: Ղարաբաղը Հայաստանի կցուելու հիմքը սահմանադրական է եւ ուժեղ, եւ որեւէ մէկը չի կրնար կասկածի տակ առնել մեր պահանջի հենքը, մանաւանդ որ «երկրորդ կողմերը» եւ պատկան իշխանութիւններու երեւելի դեկլարացիան՝ քանիցս, 1920-էն սլետալ, իրենց պաշտօնական եղութեանով եւ յայտարարութիւններով գիտցած, ճանչցած եւ ընդունած են անոր օրինաւորութիւնը:

Նոյնիման Ստալին, որ այն ատեն «ազգութիւնների կոմիսար էր, «Փրատա»-ի 1920 Դեկտ. 4-ի թիւին մէջ գրած էր.- «Դեկտեմբերի 1-ին Սովետական Ատրպէյճանը յօժարական հրաժարում է վիճելի գաւառներից եւ յայտարարում է Զանգեզուրը, Նախիջեւանը, Լեռնային Ղարաբաղը Սովետական Հայաստանի յանձնելու մասին»: Հետեւեալներէն այս հաստատութիւնը հիմնադրուելով Նախմանովի - որ 1920 թուի Դեկտեմբերին Խորհրդային Ատրպէյճանի ղեկավարն էր - կատարած ճանաչումի յայտարարութեան վրայ: 1921 Ապրիլ 28-ին, Խորհրդային Հայաստանի ռազմական կոմիսար Նուրիշանեան յայտարարած էր. թէ Զանգեզուրն ու Ղարաբաղը Հայաստանի «անբաժանելի մասերն են: Նոյն տարուան Մայիսի 21-ին, Ղալաշուղի Համաձայնագրով խորհրդային պատուիրակներ Լեռնային Ղարաբաղը հայկական հռչակած են: Առէլի ետք, 1921 Յունիս 12-ին, Խորհրդային Հայաստանի վարչապետ Ալ. Միսսակեան (Ալ. Մարտումի) յայտարարեց.- «Արդպէս յանգի եւ Հայաստանի Սոցիալիստական Խորհրդային Հանրապետութեան Կառավարութիւնների միջեւ համաձայնութեան հիման վրայ՝ յայտարարում է, որ Լեռնային Ղարաբաղը այժմ ժողովրդի կազմում է Հայաստանի Հանրապետութեան անբաժան մասը» եւսկն: (Տե՛ս Գերսամ Անարոնեանի «ԻՄ.Ա.Կ.ի խօսքը» էջ 80/81): Սակայն՝ թէ ինչո՞ւ մինչեւ այսօր տակաւին Ղարաբաղը չէ վերադարձած իրաւաւոր Հայաստանի՝ բոլորիս ծանօթ են անոր պատմական պատճառները եւ հարկ չենք տեսներ զանոնք անգամ մը եւս հոս թուել:

Այսօր՝ Միջազգային Քաղաքական թատերաբեմի վրայ, դարձեալ կը գտնուի Ղարաբաղի Դատը: Միջազգային, բանաւոր թէ գրատր մամուլը օրը օրին՝ կը գրէ անոր մասին - 18 օրերէ ի վեր. Տեղական եւ մամուլականը - դժբախտաբար - հայ մամուլի որոշ շրջանակներ, հնազանդելով իրենց աւանդական հրամայականներուն եւ կիրքին կը ներկայացնեն դէպքերն ու տուեալները ողբերգական ահուելի համեմատութիւններով:

Այս վնասակար մեկնութիւններն ու մեկնաբանութիւնները որոնք -դիտումնատր կըրպով չափազանցում- դէպքերուն կուտան ըզզայացունց դարձումը, եւ կը վերագրեն տրամադիր զարգացում ու տարողութիւն - անվտանգութիւն կը ստեղծեն իրարանցում եւ շփոթ, կը մոլորեցնեն միտքերը, եւ կը խանգարեն խաղաղ եւ իրաւասու ցոյցերուն բնականօրէն ընթացքը - խեղաթիւրելով անոնց ճշմարիտ բնույթն ու նպատակը:

Սրտառու ինչ կ'ուղղենք բոլոր հայերուն - եւ մամանաւանդ Հաբաւ Ամերիկայի մեր հայ գաղութին - որ արքուն մնան, չի տարտին դիտումնատր եւ չարամիտ չափազանցութիւններէն, հետեւին աշխուրջօրէն եւ պաղարիւնութեամբ դէպքերու զարգացման նոր փուլերուն, եւ լաւատեսութեամբ սպասեն, իրենց հայրենի եղբայրներուն կատարած ցոյցերուն եւ իրենց թափած անձնական ջանքերուն արդիւնքին, ներշնչուելով Վեհափառ Հայրապետին հայրական պատգամէն, եւ իշնեալ լուսաբանակին տակ:

Վստահ ենք թէ մեր խաղաղութեան կողմ պիտի հասկցուի իբրեւ դրական եւ գործնական աշխատանքի հրաւեր, որովհետեւ լիալոյս կ'ակնկալենք որ 2 միլիոնէ աւելի հաշտող հայ ափիւղի ժողովուրդին իւրաքանչիւր անդի մասնակցի այս նուիրական գործին՝ գոհ երկու հեռագիրներ դրկելով. առաջինը իր երկրի Սովետական Դեկլարացիան, իսկ երկրորդը՝ Սովետ Միութեան Դեկլարացիան Միջազգային Կորպաչէվին բարձր եւ վճիտ կերպով յայտնելով որ ինք Միջազգային Կորպաչէվին բարձր եւ վճիտ կերպով յայտնելով որ ինք կը զգայ, կ'ապրի եւ գիտակցօրէն կ'աշխատակցի իր հայրենի եղբայրներուն հետ, այս է ԻՄ.Ա.Կ.ի պատուը:

Եւ... ոչ թէ պոռոտախօսութեամբ, անպարծի եւ անպարծ լուգուններով ժամապահանաութիւն ընէ. ժամապահանաութիւն որ կ'ըլլայ մեր պատմութեան հաշտուն եւ կը վնասէ մեր սրբազան դատի արդար լուծումին եւ մեր երազի իրականացման:

«ՍՄԱՐԱԳՐԱԿԱՆ»

ՎԵՀԸ ԿԸ ՊԱՏԳԱՄԷ ԱՄԲՈՂԶ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ՝ ՀԵՏԵՒԻԼ ԵՒ ԶՕՐԱԽԻԳ ԿԱՆԳՆԻԼ «ԲՆԱԿԱՆ ԵՒ ՍԱՀՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ՊԱՀԱՆՁԻՆ», ՈՂԶՄՏՈՒԹԵԱՄԲ, ՀԵՌԱՏԵՍՈՒԹԵԱՄԲ, ՀԱՆԴԱՐՏՈՒԹԵԱՄԲ ԵՒ ԼԱԽԱՏԵՍՈՒԹԵԱՄԲ

Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Վազգէն Առաջին Ամենայն Հայոց Հայրապետի պատգամը՝ որունմ հայրենի ժողովուրդին եւ սփիւռքահայութեան: Այս պատգամը Վեհր ներկայացուցած է Երեսնի Հեռուստատեսութեամբ եւ Ռատիոյով, Ուրբաթ, Փետրուար 26-ին, Երեսնի ժամանակով ժամը 19-ին:

Յանուն Հայաստանայց նկիզեցոյ ողջունում եմ Ձեզ եւ բոլորիդ բերում՝ եմ իմ Օրիւնութիւնը Սուրբ Էջմիածնից:

Ծանօթեմ մտաեղուած եմ նաեւ ե՛ս, եւ բաժանում եմ մեր ժողովուրդի յուզումը, լեռնային Ղարաբաղի մարզը Սովետական Հայաստանին միացնելու հարցի կապակցութեամբ:

Նախ գտնում եմ այդ առաջադրանքը բնական, ե՛ւ օրինական, ե՛ւ սահմանադրական, որով՝ հաստատում եմ որ մեր օրերի վերակառուցման եւ տնտեսականի ոգով, Սովետական Միութեան բարձր իշխանութիւնները ամենայն կարողութեամբ կը հանգին արդար ու անկողմնակալ որոշման:

Այս օրերուս, եւ բազմաթիւ հեռագրեր ու հեռախօսներ եմ ստանում նաեւ արտասահմանի մեր եկեղեցական եւ մշակութային կազմակերպութիւններից, որոնք սփիւռքի աւելի քան երկու միլիոն հայութեան անունից, խնդրում եմ իմ միջնորդութիւնը Սովետական Միութեան բարձր ղեկավարութեան առաջ, որպէսզի արդարացի լուծուի ստանալ Հայկական Ղարաբաղի հարցը՝ համաձայն Սովետական Միութեան Սահմանադրութեան, համաձայն Ղարաբաղի ժողովրդական տնտեսականի Սովետի որոշման, եւ համաձայն տնտեսականի սկզբունքներից: Ընթացք տալով այս դիմումներին, եւ արդէն իսկ մի քովանդակից հեռագիր եմ ուղարկել մեր երկրի առաջին ղեկավար, մեծայարգ Տիար Միխայիլ Կորպաչեւին, խնդրելով նրա վճռական նպատակը յօգուտ Ղարաբաղի հայ ազգաբնակչութեան սպասումներին:

Հայ ժողովուրդը ինչպէս Հայաստանում, այնպէս էլ արտասահմանում, միշտ հաւատարմօրէն կանգնած է Սովետական Միութեան ազգութիւնների եղբայրութեան եւ ռուս

(ԾԱՐ.Ը 11-ԲԿ ԷԶ)

Հ.Բ.Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐԸ

Հ.Բ.Ը.Մ.Կ Կեդրոնական Վարչութիւնը, որուն կեդրոնը կը գտնուի Նիւ Եորք մահագի Սատուլ Պրոքի մէջ, Հայ Սփիւռքի Մեծագոյն Կազմակերպութեան անունով - Ղարաբաղի կցումը պահանջող - հայրենի ժողովուրդի զօրավիգի հեռագիր ուղարկեց եւ նոյն իմաստով հեռագիր մը եւս յղեց, 24 Փետրուարին, Սովետ Միութեան ղեկավար՝ Պրն. Մ. Կորպաչէվին:

ՀԵՌԱԳԻՐ ԶՂՈՒԱԾ ՍՈՎԵՏ ԴԵՍՊԱՆԻՆ

Պրն.Ս.Ա.Ս.Ս.Ս. Փետրուար 24, 1988

Նորին Վսեմութիւն
Պրն. Օլէկ Բվատով
Սովետական Միութեան Դեսպանի
Անճանական Դրասեմեակը

Հարաւ Ամերիկայի Ռաւկավար Ազատական Կուսակցութիւնը ի տես եւ ի լուր Սովետական Հայաստանի Հանրապետութեան ժողովուրդի - Ղարաբաղի վերադարձը պահանջող - ցոյցերուն՝ զօրավիգ կը կանգնի Միայն Հայրենիքի իր եղբայրներուն պահանջին:

Հանգեցէ ընդունել մեր յարգանքի ամենաբարձր արտայայտութիւնը:

ՌԱՄԿԱՎԱՐ ԱԶԱՏԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՅՐ ՀԱՅՐԵՆԻՔ ԵՒ ՍՓԻՒՐԸ ՄԻԱՍՆԱԲԱՐ ԿԸ ՊԱՀԱՆՁԵՆ

Այսու կողմից կ'ուղղենք Հարաւ Ամերիկայի բոլոր հայ -քաղաքական, կրօնական, գաւառային, մարզական, մշակութային- հաստատութիւններուն. ինչպէս նաեւ մտաւորականներուն, ազատ ասպարէզի մարդոց, եւ ընդհանուր առմամբ, բոլոր զանգուածներուն, որպէսզի միանան իրենց հայրենի ժողովուրդին, որ այսօր մեծ ցոյցեր կը կատարէ պահանջելով Ղարաբաղի ազատավար չրջանի կցումը Ս. Հայաստանի Հանրապետութեան: Կը հրաւիրենք որ բոլորը զօրավիգի հեռագիրներ ղրկէք զանազան մայրաքաղաքներուն մէջ զանազան Սովետ Միութեան Դեսպանատներներուն, ինչպէս նաեւ Սովետ Միութեան ղեկավար՝ Պրն. Միխայիլ Կորպաչէվին:

ՆԱԽԱԳԱՀ Կ. ԴԱՂԱՔԵԱՆ ՄԻԱՑԵՆԻ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

Սփիւռքահայութեան հետ Ուսանողներն Armenian As- ստիւններուն, ապա պիտի Մշակութային Կապի Կոմիտէի semblին: ռադիօ Լոս Անճելէս եւ Եր- Նախագահ՝ Տիար Կարէլ Ան Ներկայ պիտի գտնուի, յալաբեան -ըստ հաստատի յառաջիկայ Կիրակի օր, ազգերներուն- երկէ 1 Մարտի Գիտնական հիւրն էր կան Համալսարանի Հանդի- Բիւտով:

ՀԱՄԱՐՈՐԴԱԿԱՆ ՆՈՒԹԵՐ

«ԷՔՈՒԱՏՈՐԻ ՎԵՐՋԻՆ ՀԱՅԸ
ՄԵՌՈՒԱՆ ՆԱՅԵԱԼ ՏԱՐԻ»

Գրեց ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ

«Հինք հազարէ աւելի լիբանանցիներ կ'ապրին էգրատտորի մէջ» սկսած իր խոսակցութիւնը ելին, որ աւելի քան տասը տարիներէ ի վեր հաստատուած է Հարաւային Ամերիկայի ինքնավարական միջոց եղող Հասարակարկի կողմէ այս խաղաղ երկրին մէջ: «Մեր մէջ լիբանանցիներ կան, որոնք երկու-երեք սերունդէ ի վեր հոս կ'ապրին ու դեռ ինքն իրենց հողին ու սիրտը կապուած կը մնան մեր հայրենիքին հետ: Լիբանանցի այցելելով, յամախակի կերպով, կը բարձրացնենք մեր գագուտները: Օրինակի համար, հորեղբորս տղան՝ ձորճը, որ երեսունը-ինը տարի հոս կ'ապրի, բաժնի մը տարին անգամ մը ձիւ-պէլ կ'ընթաց, հորեմական քաղաք: Հոն կայուն կ'անգործուին: Ինքն իր մէջ կ'ապրուի ինչ-ինչ կ'ընթաց, արդարօր օր մը անպայման իր կեանքի վերջ տալու անցնել կ'ընտանի մէջ, շրջապատուած հարազատներով»:

Եթէ Ամերիկէ կայ հաստատուած լիբանանցիներու մեծամասնութիւնը մասնական չի համայնքի գաղակներ հաշուել, Հարաւային Ամերիկայի պարագային՝ այդ քրիստոնեայ Համալեւոյն համար մասց մեծ համեմատութիւն է: Իսկ Հայերն այլ թափեցանք Լու Անճերս:

Լիբանանցիներ էգրատտորի պարագային ընդհանրապէս հաստատուեցան ծովային մեծ քաղաքը՝ Կուսպայի:

«Մեծ մեր մէջ կը մնանք, Յակոբ» կ'ըսէ ելին իր գրասենեակին մէջ նստած հրամանատարը: Հարաւային Ամերիկայի, «ինչպէս դու հայերը կը մընայ ձեր մէջ աւելն անգամ երբ քոն երկրի մը կը հաստատուի: Դուք Լիբանանի մէջ ալ համայնքով պարզապէս, դեռեւս անոր համար ալ մեծ տեղ ունի: Դուք ինքն իրենց հողին շատ քան չէինք գիտէր Լիբանանի մէջ ապրող հայերը մասին»:

Լիբանանցիներ երբ բոլ-բոլի կու գայ, որ երկրի մէջ ալ ըլլան, անպայմանօրէն իր խոսակցութիւնը իր սկիզբ գաղափարներով կ'ընեն: Բնազդով՝ Չեմ գիտեր: Հասանալու արդար ալ խոսակցի ինչ գոյնը պատկանի իր հասակներու մասին: Բարեխաղաղութիւնը մենք հայերս ըսած դժուարութիւն չունինք խոսակցութեան արտայայտութիւններ ունենալէ երբ գտնուինք որեւէ հասարակականութեան մէջ, մեր որդեգրած այդ երկրի դրական չէզոքութեան քաղաքականութեան համար: Ընդհանրապէս, ամէն տեղ կ'ընդունուինք որպէս բանեմաս, խաղաղասէր ու խելացի»:

« Կըսէ»-Կենք:

Ու դարձեալ ելին է. «Պիպ-յոս անունով ակումբ մը ունինք: Շատ գեղեցիկ: Հոն կը հաւաքուինք առ հասարակ: Ընտանեկան հաւաքովայն է: Անճերի եղբայրներն պատեանով, այս օրերուն, մարդիկ շարքավերջին ծովեզերէ կ'ընթան: Այլապէս հոն կ'ընթան: Հոն կ'իմանանք Լիբանանի վերջին յուրերը: «Լա Բելի տիւ Լիպան» շարքա-քերթը միշտ կուգայ, որմէ կ'առնենք մեր հոնտեղի կեանքի պատկերը»:

Ու այսպէս կը խօսինք հոս-կէ-հոնիկ: Երեկոյան ընելիք մասնաւոր բան մը չկայ: Կ'ընթանք զազիս: Տարբերակներն ուր որ հանդիպած եմ լիբանանցիներու Հարաւային Ամերիկայ, Երուսաղէմ Ամրիկէ նկատած եմ որ անոնք կը սիրեն յաճախել զազիս: Թղթախաղը, բախտախաղը մաս կը կազմէ անոնց առօրեային: Եւ այս նկատած եմ բոլորին ժողովրդական քրիստոնեային նոյնքան եւ աւելի մասնական լիբանանցիներն: Եւ երբ այցելեալս կ'այցելենք ինքի, հոս՝ Ամերիկայ, փափաք կը յայտնեն երբեք Լուս Վեկաս կամ Ամրիկայի Սթիւ:

«Տղաները հոս կ'ըլլան» կ'ըսէ արար բարեկամս, «Եղբայրը»՝ Ռիտար, գարմիշ: Սի-համը իրենց տիկնոջներով հոն կ'ըլլան, այսօր քաղաքին լիբանանցիներու կրնամք համեղիպի: Ու կ'ընթանք:

Ռիտար կը ծանօթացնէ Կուսպայի նախկին Լիբանանի Հիւպատոսը: «Ամրոնիս Նեիմ, մեր գոնսիւլը»: Կը բարեկամ:

Խոսակցութեան նիւթը էգրատտորի նախագահական ընտրութիւններն են: Ամէն շորս տարին անգամ մը եղող ընտրութիւնները իրապէս ռազմավարական կերպով յաջողապէս էգրատտորները կ'ընտրեն իրենց երկրի նախագահը:

Լիբանանցիներ ունին մեծ ազդեցութիւն այս ընտրապայքարի օրերուն թիկնաւորներու վրայ: Տեսնապէս զօրաւոր անոնց կազմութիւնը, օգտակար կը հանդիսանան ընտրութիւններու իջն տեղացիներուն: Եւ երբեմն ալ նախկին լիբանանցիներ «կը վազեն» նախագահական ընտրապայքարի:

«Ընտրութեան այս օրերուն, հաւանաբար կը հետեւի Լիբանանի վերջին, երկու գլխաւոր թեկնածուներ ունինք» - Տէք: Ռոտրիկ Պորթա Գիվայոյը եւ Ապուլա Պուրպալմ Օրթիքը: Կ'ըսէ նախկին Հիւպատոսը: «Թեեւ շատ յոյս չունինք Ապուլային, բայց, յաջողի, ամեն պայման կ'ընտրուի: Դեռ ե-

րիտասարդ է»:

«Այո, ծանօթացայ իրեն: Երեկ Կուսպայի մայր տա-նար տարին գիս, հոն էր եւ ծանօթացանք: Յաջող փա-տարան է կ'ըսեն իրեն հա-մար»:

Կ'ըսէ հայերը, տարբերակ քաղաքական հոտարութիւն ունինք, կ'ըսէ Պր. Նէճմէ, «Այո, միշտ ըսած եմ, զգեցէ Լիբանանը հայերուն, մայր-քէ ինչպէս կը ղեկավարեն երկիրը: Պարագի չէ որ մու-թաւարէֆներու օրերուն ա-ռաջին եւ վերջին կառավա-րիչները Լեռնայի շրջանին ե-ղան հայեր»:

Քաղաքականական շնորհա-կալական արտայայտութիւն-ներ կ'ունենան զազիսի մէջ մէկ անկիւնը, միշտ այդ լիբա-նանցի միւս բարեկամներս զբաղած են աւելի կամ պէ-հէք սեղաններու շուրջ, անցնելով իրենց ժամանակը:

«Հազիւ եկար արդէն ծանո-թացար, այս օրերուն է Էնուս-տորի առաջին երկու մարդոց մէն մէկը: Պրաւս»:

Կ'ըսէ նախկին ղեկավարը:

«Պայմանները այդպէս քե-րին, էֆենտի»:

«Էսեցի որ անցնալ նոյն-քերին հոս էիր: Եթէ քիչիկ մը առաջ եկած ըլլայիր Բեքի պի-սի ծանօթացնէի գաղտնիք մարդու մը, որուն պիտի հա-նէիր շատ»:

Կ'ըսէ Կ'ընթացէ Էնուստորի միակ հայը: Երեսուն տարի-ներ աւելի հաստատուած էր ընտանիքի հետ: Էնուստ Զա-լիբան: Եկած էր Պառետիմէն ու սփանքի գործի տըր էր: Պառետի ստանդարտներն ու-նէր: Մեծագոյնը: Չիլէն, Արժանիքներն եւ Հարաւային Ամերիկայի քանազան տեղեր պատու կը բերէր ու Էնուստորի մէջ կը տարածէր: Շատ քա-րի մարդ մը էր: Ընտանիքը հոս է եւ կինը կը շարունակէ գործը: Պարոն Զալիբան լա-ւ ալ հայ ըլլալով էր, որովհետեւ միշտ կը խօսէր հայութեան մասին եւ իր ժողովուրդին գովէր կը հիւսէր: Պիտի սի-րէիր: Եկող լիբանանցիներն շատ օգտակար կ'ըլլար: Սիրտը քաղ, քրպանը քաղ մարդ էր: Պապ մարդ էր: Մեղք եղաւ, երիտասարդ մե-նուս»:

Կ'ափսոսում:

Ու կը շարունակէ, «Լա մարդիկ էք, հայերը: Վստա-հուլիս կը ճեղքուի: Զէք յուսահատիր: Զեր մասին միշտ լաւ կը խօսի»:

ԿԸ ԶԱՆԱՆԷ ՊԱՆՊԱՆԵԼ
ԲԱՐԻ ԱՒԱՆԴՈՅԹԸ

1987 ՏԱՐԵՇՐԱՆԻ ՇՐՋԱՆԱՄՍԵՐԷ

Շուրջ ինը տարի է, ինչ-իսկաների վերջին, հազա-րաւոր կիրճերի կողքով հեռաւոր Պուէնոս Այրէսին Հայաստան են հասնում Մարի Մանուկեան երկրորդական վարժարանի աւարական դա-սարանի սաները՝ իրենց Ա-մառուր նշանաւորելով Հայ-րենիքի հետ հանդիպումով:

Ինչպէ՞ս ծնունց այս գեղե-ցիկ անանդոյթը: Ովքեր են իրաւունք ստանում ընդգրկու-նէ Հայրենիք այցելող խմբե-րում: Այս եւ վարժարանի ա-ռօրեային աւանդուող այլ հար-ցերի մասին է պատմում վար-ժարանի տնօրէն Գեորգ Մա-րգարեան:

- Այս տանդոյթը սկզբնա-ւորում է 1979-էն ի վեր: Ասիկա տեսալ մը խորհրդանշիչ է՝ դպրո-ցը ասարնելէ ետք, որպէս սըր-բազան ուխտագնացութիւն՝ հա-

րենիք այցելել: Այցելութեանը կը նախապատրաստուենք ժող-երկու տարի: Աշակերտները զա-նազան միջոցներով իրենք կը վստահենք ճանապարհաւա-քը: Եվ թեպէտ այնքան ալ դի-րին չէ կտրել աւելի քան 17 հա-զար կիլոմետր եւ Հայաստան հասնի, բայց այն հոգեւոր հա-ղորդակցումը, այն վերամշակու-թիւնը, որ կը կատարուի մեծ կեանքի շե-մին գտնուող երիտասարդ-երի տասարդութիւնը սրտերու մէջ՝ շատ կարեւոր է եւ կ'արժէ մնալ գգացումներ տալով ու համար հաղթանակը ամէն տեսակի դժուարութիւններ:

Մէկ անգամ Միլիոնակաքե-րի անմար կրակին առջեւ ծովին իջնելը, մէկ անգամ Նոր Վերայի իջնելը, կամ անոր բարձունքին կանգնած Արարատը դիտելը,

(ՅԱՐ.Ը 15-ԴԻ ԷԶ)

ինչ-ինչ զգացումներ արդեօք ան պահած կ'ըլլար թաղերն սիրտին մէջ, երեսուն երկու տարիներու անցնելով եկած:

Կը մտածեն ցիր ու ցան մեր ժողովուրդին վրայ: Ուրիշ երկրակազմակերպութեան տակ դե-ռուս ինչ-ինչ ուրիշ Չալը-հաններն այսօր դեռ կ'ապրին, հեռու հայկական հաւաքակա-նութիւններէ: Հեռու Հայրե-նիք - սփիւռք կապերէ: Իրաւ կապերէ:

Այնքան զօրաւոր պէտք են ըլլալ այս կապերը որպէսզի հասնին ոչ միայն մեզի ծանօթ ամերիկահայութեան, լիբա-նանահայութեան, այլեւ՝ հե-ռաւոր Կուսպայի այս ա-փին, ինքնավարական այս խա-ղաղ փափն ապրող Հայուն, որ-րուն մէջ ինչպէս վստահեցու-ցած էր Հիւպատոսը, կար տա-լով Հայկական սիրտ մը, լե-ցուն հպարտութեամբ Հայ-կականութեան: Գուցէ օգտա-կար գործ մը կարենի չէ՞ այս չէզոք երկրորդական ալ բան մը շահի մեր Արդար Դատին հա-մար...:

Լուր իսկ չունինք այս հա-յուն մասին:

Հաւանաբար երբ դիմէինք այս օրերուն, ան օգտակար պիտի ըլլար Պէրուի մեր վարժարաններու չբարձր սա-ներուն: Սան մը Հասանաբար որդեգրէր Վահան Թէքեան վարժարանի մէջ: Եւ ինչու չէ նիւթական իր լայն միջոց-ներով տարեկան ամբողջ քա-ցը հոգար վարժարանի մը:

Ու դեռ կը մտածեմ ո՞ր էն մեր սփիւռքի կազմակերպու-թիւնները, բարեխաղաղ հաստատութիւնները:

Ինչու այսքան անտարբե-րութիւն:

Ու այսպէս Չալըքեանի կան ամէն տեղ: Հասնինք Ե-նունց, որպէսզի օր մը իրենց կարենան հասնի մեր անհու-կաբեղներուն:

«Ուշ հասալ, էնուստորի միակ ու վերջին հայ մեռաւ, հոն անցալ տարի»:

Կույաքի, էնուստոր Փետրուար 7, 1988

ՊԵՆՏԱՆԿԱՆ ԳԵՂԱՆԻՆԵՐԸ

ՈՒՍՈՒՑԻՉ ԿՈՒՋՈՒԻ

Հ.Բ.Ը. Միութեան Մարի Մանուկեան կրթական Հաստատութիւնը, Նախակրթարանի եւ Երկրորդականի բաժնիներուն համար կարիք ունի կա-րող ուսուցիչներու:

Հետաքրքրուողները կրնան դիմել քարտուղա-րութեան՝ Օր. Անի Գալայեանին, ամէն օր ժամը 10-էն 12:

Ուսուցիչներու պատուոգինները կը որոշուին ըստ փորձառութեան եւ կարողութեան:

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

ՆԱԽԱԳԱՀ ԿԱՐԼԷՆ ԴԱՆԼԱՔԵԱՆԻ ՄԱՅՐ ԳԱՂՈՒԹ ԼԻԲԱՆԱՆ ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆԸ



Աննախընթաց, ինքնաբերական անհունորեն սիրալիր ու ջերմ էր Լիբանանահայության վերաբերման ընդունակությունը Սփիւռքահայության հետ Մշակութային կապի կոմիտեի նախագահ՝ Տիգր Կարլեն Դանլաքեանին:

Իր միաշաբաթուայ կեցության ընթացքին, ըստ խնդրած յայտադրի, բարձրաստիճան հիւրը կատարեց այլոժի և օգտակար գործունեություն: Ամենուրեք՝ հոն ուր ունեցաւ ելույթ, մամուլը ասուլիս, անդիպուածներ և շրջափակներ՝ մեր ժողովուրդը իր բոլոր խաւերով, ամբողջութեամբ և առանց վերապահութեան ստեղծաւ ու հետեւեցաւ իրեն:

Հայ երեւելի անձնաւորութիւններ, կուսակցութիւններու և կազմակերպութիւններու ղեկավարներ, տնտեսագէտներ, ճարտարագէտներ, ճարտարաբաններ, գործադիրներ, առեւտրականներ, տնօրէններ և ուսուցիչներ, բոլորն ալ եկած էին հայրենաբաղձութեամբ, հետաքրքրութեամբ ու յարգանքով մտիկ ընելու, հարցնելու և լուսաբանուելու ողջ հայութիւնը յուզող այժմէական ազգային հարցերու շուրջ: Կային հոն թիւով հայ հայրեր

ու մայրեր, պատանիներ, երիտասարդներ և ծերեր, որոնք հնազանդելով ներքին հայրենասիրական գորաւոր մղումի՝ եկած էին հաղորդուելու Մայր Հայրենիքի փառապանծ ներկայի իրագործումներու և ապագայի փառաւոր ծրագիրներու յարուցած հպարտութեան զգացումին հետ, և ըստ իրենց ակընկալութեան բոլորն ալ ստացան հոգեկան զոհանակութիւն և բաւարարութիւն:

Ամէն տեղ և միշտ, նախ Դանլաքեան շնորհ դրաւ «Լիբանանահայ գաղութին» Ըսփիւռքի Կեդրոնն ու փառաբանը մայրու և գոյատեւելու» անհրաժեշտութեան վրայ:

Ստորեւ կու տանք գերեզնաւորուած ժամանակացոյցին պլանաւոր դիտերը:

- Կիրակի, 13 Դեկտ. կէսօրէ ետք, Հ.Յ.Ը.Ի՝ Ա. Մանուկեան կեդրոնին մէջ (Պէյրութ Արեւմտեան շրջան), հանդիպեցաւ հայերու ներկայացուցիչներուն հետ:

- Երկուշաբթի, 14 Դեկտ. (ամբողջ օրը), Պէյրութի Արեւելեան շրջանի մէջ հիւրասիրուեցաւ և ծանօթացաւ Ս.Դ.Հ.Կ.Ի, Նոր Սերունդ Մշակ. Միութեան և Հ.Մ.Մ.ի գործունէութեան:

- Երեքշաբթի, 15 Դեկտ. այցելեց Հ.Բ.Ը.Մ.Ի երեք երկրորդական վարժարանները. ա. Յովակիմեան - Մանուկեան, բ. Դարուի Յակոբեան, գ. Լ.Կ. Նազարեան:

Երեք վարժարաններու աշակերտները համատեղուած Լ.Կ. Նազարեան վրժ.ի համդիսարսահին մէջ, խանդավառութեամբ ընդունեցին իւրը:

- Ապա՝ Վահան Թէքեան վրժ.ի աշակերտները հայկական տարազներով, երգերով, պարերով, աւանդական աղ ու հացով ու ծաղիկներով - ման-

ՎԵՀԸ ԿԸ ՊԱՏԳԱՄԷ ԱՄԲՈՂՋ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ՝ ՀԵՏԵԻՒԼ ԵՒ ԶՕՐԱՎԻԳ ԿԱՆԳՆԻՒԼ «ԲՆԱԿԱՆ ԵՒ՝ ՍԱՀՄԱՆԱԴՐԱԿԱՆ ՊԱՀԱՆՁԻՆ» ՈՂՋՄՏՈՒԹԵԱՄԲ, ՀԵՌԱՏԵՍՈՒԹԵԱՄԲ, ՀԱՆԴԱՐՏՈՒԹԵԱՄԲ ԵՒ ԼԱԽԱՏԵՍՈՒԹԵԱՄԲ

(ՇԱՐ. 9-Ի ԷՋԷՆ)

Ժողովուրդի հանդէպ պատմականորէն հաւատարմագործուած անխախտ բարեկամութեան հիմքերի վրայ: Իմ բոլոր հայեացքը ուղղելով դէպի մեր երկրի բարձր իշխանութիւնները, լաւագոյն ապրումներով, մանաւանդ՝ որ յայտնի է Ձեզ բոլորի մեր վերին իշխանութեան հաւաստիացումը քէ՝ շատ մօտ ապագային Մոսկուայում բարձր մակարդակի վրայ պիտի գումարուի յատուկ նիստ, քննարկելու և օրինաւոր լուծում տալու հայկական Դարաբաղի հարցին՝ Սովետական Միութեան ազգութիւնների ինքնորոշման հիման վրայ:

Հարագտներ իմ, ևս այս օրերին գնահատել իմ ձեր յուզումը և ժողովրդական արտայայտութիւնները: Ամէն ինչ արդէն ասուած է, ևս այժմ անհրաժեշտ է որ լաւատեսութեամբ և յարգանքով մեր հայրենի պետական բարձր իշխանութեան հանդէպ մնալ խաղաղ ու կարգապահ, լծուած ձեր ամէնօրեայ աշխատանքներին, ևս սպասէ՛ք առաջադրուած հարցերի լուծման, պահպանելով ձեր հաւասարակշռութիւնն ու ողմտութիւնը, միայն քէ՝ յօգուտ հարցերի բարօք լուծման: Ման տաքանապայից պահերին, անհրաժեշտ է ցուցաբերել արտակարգ լրջութիւն և հետաետութիւն, աչիք լոյս պէս պահպանելով հայ - ատրպէյնանական ժողովուրդների եղբայրութեան հրամայականը, որպէսզի կանխուի ցաւալի անխտրութիւններ հայաստանում և քէ Ատրպէյնանում:

Վստահ եմ, քէ այս է պատգամը ման ափուրի ձեր հայ եղբայրների և քոյրերի, տղրւած ձեզ բոլորի: Այլապէս՝ արդար գործի յաջող ընթացքը կարող էր խանգարուել և չընախաեսուած բարդութիւնների առաջ կանգնեցնէր մեզ: Մեր բոլորիս նպատակը պիտի է լինի, ոչ քէ շահը կորցնել, այլ՝ յաջողութեամբ պատկշ արդարութիւնը: Ուշադրութիւն, ուշադրութիւն, զգոյշ եղէ՛ք, լսեցէ՛ք իմ ձայնը, լսեցէ՛ք իմ հայրական խօսքերը, մեր հայրերնիքին ևս ազգին առաջ պատասխանատուութեան խոր գզացմունքով, իրքի և Հայրապետ Ամենայն Հայոց կո՛չ եմ անում ձեզ բոլորիդ, Սուրբ Աւետարանի պատգամով,

Խաղաղութիւն հեռատուաց,
Խաղաղութիւն մերձատուաց,
Խաղաղութիւն ամենեցուն, Ամէն:

կապարտեցի հայորդիները իրենց մանկական երգերով և արտասանութիւններով՝

- պատուեցին նշանաւոր հիւրը, որ «Մարտարապատ» երգի գորաւոր քնդիւնին տակ երաժեշտ առաւ աշակերտութեան:

- Երեքշաբթի, 15 Դեկտ. ամբողջ յետմիջօրէին նախագահը հիւրը եղաւ Ռ.Ս.Կ.Ի և Թ.Մ.Մ.Ի վարչութիւններուն, որոնց հետ ժողովի սեղաններու շուրջ խօսեցաւ Հայրենիք - Սփիւռք Մշակու-

կայաններու ներկայացուցիչներուն հետ: Ներկայ էին.

- Ջաբրօնէ, «Արարատ» և «Ազգայն» օրաթերթերու, - «Միլիակ» և «Բազին» ամսագրերու ու «Մասիս», «Հասկ» Հայագիտական Հանդէս» պարբերականներուն խմբագիրները:

- Ռատիօ Սեւանի, «Վանայ Ձայնի», «Փարատայի» և «Ռատիօ Միլիտի» պատասխանատու տնօրէնները, ինչպէս ման արուեստի մշակոյթի մարդիկ:

Նախագահը համառօտ գելուցմէ ետք պատասխանեց առանց վերապահութեան և համոզիչ փաստերով քրթալիցներու բոլոր հարցումներուն և տուաւ կատարեալ գոհացում:

- Կէսօրէ ետք, ժամը 14-ին, նախագահը իր շխախտով ժամանեց Հ.Յ.Ը.Ի Անդրանիկ

-Սեւան Ակումբի Զ. Մովսէսեան կեդրոնը, ընդունուելով սկստուներու և արեւոյշմներու բազմաթիւ խումբերուն կողմէ փողերախումբի գոռ հնչիւններուն տակ: Ապա՝

խորհրդակցեցաւ, ճաշի սեղաններուն շուրջ, Հ.Բ.Ը.Մ.Ի Լիբանանի Շրջանակային Յանձնաժողովի վարչութեան անգամներուն հետ, Կապի Կոմիտէի և Լիբանանահայ կազմակերպութիւններու, հաստատութիւններու և անհատ ազգայիններու միջեւ գործակցութեան ծիրը ընդլայնելու և առաւել ևս սերտացնելու մասին:

- Ժամը 19ին, Վ. Թէքեան վրժ.ի Պարսամեան հանդիսարահին մէջ հանդիպեցաւ իրանամահայ հսկայ զանգը-

(ՇԱՐ.Ը 15-Ի ԷՋ)



UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
CURSO LECTIVO 1988 * ABIERTA LA INSCRIPCION
JARDIN DE INFANTES SERPUHI EKSHIAN Nuevo Horario: 9,30 a 16.30 HS.
ESCUELA PRIMARIA BERDJUHI EMIRIAN
COLEGIO SECUNDARIO-BACHILLERATO MERCANTIL
1º a 5º AÑO DORIS TCHINNOSIAN
INTEGRE A SUS HIJOS EN LA COMUNIDAD ARMENIA DESDE PARECORDZAGAN
ARMENIA 1322

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

ԽՈՐՀՐԴԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐ ԹԱՆԳԱՐԱՆԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ ԳԻՐՔ ՄԸ

«Սովետական ինտելեկտ» (Սովետական նկարիչ) հրատարակչականը լոյս ընծայած է «ՍՄՇՄՆ»-ի թանգարանները՝ գունաւոր պատկերազարդ հաւաքածոն, ուր ներշնչւած է ինչ ինչից։ Միութեան թանգարանները երկրի մշակութային հարստութեան խորհրդանշն են, ժողովուրդի պատմական յիշողութիւնը։ Թանգարաններուն թիւը տարուէ տարի կ'աճի, աւելի բազմաթիւ կը դառնան հա-

ւաքածոները եւ այլադան՝ գործունէութեան ձեւերը։ Խորհ. Միութեան թանգարանային ֆոնդը կը ներկայացնէ պատմական, գիտական եւ գեղարուեստական մեծ արժէք ունեցող աւելի քան 52 միլիոն առարկայ, իսկ այցելուներու թիւը հասած է տարեկան 150 միլիոն։ Հարիւրաւոր մեծ ու փոքր քաղաքներու, աւաններու եւ գիւղերու մէջ թանգարանները զարգած են մշակոյ-

թի իսկական կեդրոններ։ Հաւաքածոն կը խօսի նաեւ Երեւան քաղաքի հիմնադրութեան պատմութեան «Երբորունի» թանգարանի, Հայաստանի ազգազարկան պետական թանգարանի, «Շէնգուիթ» Փորձ. Ա. Արրահամանի հաւաքածոյ, «Արաղեմիայի կենդանաբանութեան, երկրաբանութեան թանգարան»-ներու, «Փայտագրութիւն» սրահի մասին։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ ԱՐՈՒՆԵՍԱԳԷՏՆԵՐՈՒ ԽՈՒՄԲ ՄԸ ԲՈՒՆԵՐԻ ՄԷՋ

Քուէյթ գացած է Հայաստանէն արուեստագէտներու խումբ մը։ «Սայմա» շարժանկարի սրահին մէջ տեղի ունեցած գեղարուեստական երկերով ինչ հանգէս եկած է Երեւանի դրամատիկ թատրոնի դերասան Արթուր Ութմազեան, արտասանելով խորհրդահայ բանաստեղծներէ գործեր։ Դաշնակահար Սերգէյ

Մարկարով մեկնարանած է Շովչէնէն, Արամ խաչատրեանէն եւ Առնօ Բարաշեանէն գործեր։ Երեւանի օփերանէն մեներգչուհի Ալիս Զեքիմ-բաշեան Մոցարթի, Ալեքսանդր Դրոյաշեանի եւ հայկական ժողովրդական երգերու մեկնաբանութեամբ արժանացած է ջերմ ընդունելութեան։

ԹՂԹԱՏԱՐԱԿԱՆ ՆՈՐ ՊԱՀԱՐԱՆՆԵՐ

Խորհ. Միութեան թղթատարի նախարարութիւնը հրապարակ հանած է գեղարուեստական պահարան մը, որուն վրայ տպուած է Վահրամ Փափագեանի դիմանկարը եւ հայերէն ու ռուսերէն հետեւեալ մակագրութիւնը. «Սովետահայ դերասան, ՍՄՇՄ ժողո-

վրդական արտիստ Վ. Ք. Փափագեան։ 1888-1988»։

Այլ պահարանի մը վրայ պատկերացուած է այն յուշարձանը, որ կառուցուած է Աշտարակի ճակատամարտի (1828) զոհուած հայ եւ ռուս զինուորներու յիշատակին։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԾԱԶԻ ՊԵՏԱԿԱՆ ՆՈՒԱԳԱԽՈՒՄԲԸ ԿԻՏԵԻ ՄԷՋ

Կիւի «Ուկրանիա» սրահին մէջ հանգէս եկած է Հայաստանի պետական ճազի նուաճախները, ղեկավարութեամբ Կոնստանտին Օրբելեանի։ Նուազախումբը երե-

կովքներ տուած է նաեւ Բժշ. Յերկով, Բորիպով, Վ. Սիլնովօ եւ Օրուբուխով, որ ժանապարհ ջերմ ընդունելութեան։

ՍԵՐԳԷՅ ՊԱՐԱՃԱՆՈՎԻ ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐՈՒ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

Երեւանի մէջ, Յունուար 15-ին, բացուած է Սերգէյ Պարաճանովի գեղարուեստական գործերու անհատական ցուցահանդէսը։ Ծարձարեալի աշխարհաշույս վարպետին խճանկարները, բոլորածները, գծանկարները, պուրիկները եւ այլ գործեր նախ եւ առաջ կը ներկայացնեն նիւթեր իր անցեալ եւ ապագայ շարժանկարներուն համար, որոնք արժանացած են տասնեակ միջազգային մրցանակներու։ Հայաստանի ժողովրդական արուեստի պետական թանգարանին մէջ ցուցահանդէսի բացման ներկայ եղած են խորհրդային

Միութեան շատ մը քաղաքներէ հիւրեր։ Ցուցադրութեան ինքնատիպ խոր դարձած են հայկական դասական երգեր՝ կամերային երգչախումբի մեկնաբանութեամբ։ Պարաճանովի մասին խօսած են այլ հանրապետութիւններէ մը՝ շակոյթի գործիչներ, երբեք չարեւմտեաներ եւ պաշտօնակիցներ։ Անոնց արտասանած խօսքերը կարելի է ձեւակերպել քանի մը բառով՝ «Պարաճանով, իբրեւ իսկապէս մեծ արուեստագէտ, համազգային է, քաղաքներու, ամ խորհրդային Միութեան ժողովուրդներու կենդանի կապը եւ»։ Ասիկա կը հաստատ-

ւի նաեւ անոր ամբողջ ստեղծագործական կենսագրութեամբ։ Իր «Մոտցուած նախնիներու ստուերները» ժապաւէնը դարձած է ուկրանական շարժանկարի անկասկածի մասը, «Նոան գոյներ»՝ հայկական դասական շարժանկար, «Մուրամի բերդին առասպելը», վրացական շարժանկարեանտի գլուխ - գործոց։ Ներկայիս, Թիֆլիսի մէջ նախաձեռնող զործերու հիման վրայ, վարպետը մտադիր է նոր ժապաւէններու նկարահանման ձեռնարկել «Հայ-Ֆիլմ» արուեստանոցին մէջ։

ՎԱՀՐԱՄ ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ ԾՆՆԴԵԱՆ 100-ԱՄԵԱԿԻ ՅՈՒՆԵԼԵՆԱԿԱՆ ՅԱՆԶԱԽՈՒՄԲԻ ՆԻՍՏԸ

Երեւանի մէջ գումարուած է Վահրամ Փափագեանի ծննդեան 100-ամեակի յորենական յանձնարումներին նիստը, նախագահութեամբ վարչապետի տեղակալ Ս. Աւետիսեանի։ Յանձնարումները քննարկած է մեծ դերասանին յորենական միջոցառումներու յայտարարը։ Որոշուած է յորենական նիստը գումարել Մարտին, Երեւան, Գ.

Սունդուկեան թատրոնին մէջ։ Մարտի առաջին տասնօրեակին յորենական երկերովներ կը կազմակերպուին Լենինական, Վերոպական եւ Հայաստանի այլ քաղաքներու մէջ։ Հայաստանի գիտութիւններու ակադեմիայի արւեստի հիմնադրի թատերական գործիչներու միութեան հետ Լենինականի մէջ կը կազ-

մակերպեն գիտական նստաւերջան մը՝ նուիրուած Վահրամ Փափագեանի գործին։ Հրատարակութեան կը պատրաստուին Վահրամ Փափագեանի արուեստին նուիրուած գիրքեր։ Լոյս կ'ընծայուի հայերէն եւ ռուսերէն՝ Վ. Փափագեանի «Յետադարձ հայեացք» երկհատոր յուշագրութիւնը։

ՄԱՐՁԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ ԽՈՐՀՐԴԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՅՈՒԹՊՈԼԻ ԴԱՇՆԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ԲԱԺԱԿԻ ԽԱՂԵՐԸ ԿԸ ՍԿՍԻՆ ԱՊՐԻԼ 1-ԻՆ

Ապրիլ 1-ին Բարձրագոյն Լիկայի 18 խումբերը կը բաժնան խորհրդային Միութեան ֆուտբոլի զանազութեան բաժնի մրցումները, որոնք տեղի կ'ունենան երկու հանգրուանով։ Առաջին հանգրուանին՝ աշխարհազբաւական սկզբունքով չորս ենթախումբի բաժնուած խումբերը երկու հանգրուաններով (սե-

փական եւ մրցակիցի դաշտին վրայ) կ'որոշեն ութ զօրաւորները՝ իւրաքանչիւր ենթախումբէ՝ երկուքական խումբ։ Առաջին ենթախումբը կ'ընդգրկէ ժալգիրիս, Մինսկի Դինամօ, Կիւի Դինամօ եւ Ջէնիթ խումբերը, երկրորդ ենթախումբը՝ Արարատ, Նեֆիթչի, Կարաթա եւ Թիֆլիսի Դինամօ, երրորդ ենթախում-

բը՝ Սպարտակ, Տորպեդօ, Մոսկուայի Դինամօ եւ Լուկոմոսի, իսկ չորրորդ ենթախումբը՝ Դնեպր, Շախտոր, Մետալիստ եւ Ջերմոմոնցի։ Երկրորդ հանգրուանը, բաւորը աւարտականներէն սկսեալ, տեղի կ'ունենայ բաժնի սկզբունքով։ Յաղթականը կ'որոշուի Նոյնմբերի վերջերը։



ԻՆՉՊԵՐՍ ՏԵՍԱՏ Խ. ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ

ԵՐԵՒԱՆԸ ԱՅՍՈՐ Գ.

Երեւանը ունի 850-900 մե- ջրը բարձրութիւն ծովու մա- կերեւել: Կլիմայ չոր է: Այդ բարձրութեան վրայ, որքան տաք՝ ամառը, զերոյէն վեր 40°, խոչընդոտ՝ ձմեռը: Միջին հաշուով 15° աստիճան զերոյէն վար: Այդ համեմա- տութիւնը կ'անկնայ լեռնա- յին շրջաններու մէջ: Որով, կարելի է հետեցնել ընկալու- թեան ունեցած կլիմայական դիմադրականութիւնը:

Հայաստանի լաւագոյն ե- ղանակն ու երկարակեացը ա- չունն է: Սեպտեմբեր, Հոկ- տեմբեր եւ Նոյեմբեր ամիս- ները կը նկատուին գրասպոր- ջիկային նախաժամար շրջան: Մենք, անցեալ թիւով տը- ւինք մտաւորը զարգաւոր մը բնակարանային կառուցներու եւ ընակելի շրջաններու մէջ մասին չուրջ, որոնք կեդրո- նին հետու կը մնան: Իսկ կեդ- րոնը, իր կարգին դէպի հարաւ եւ հիւսիս, նոր թաղամասե- րով ընդարձակ տարածութիւն մը կը գրաւէ: Ժամապարհ, զէպի Հիւսիս-Արեւմուտը մեզ կ'առաջնորդէ հնդկական քա- ղաքն ու հայոց ինքզինքն ու բարոյական լոյսի աղբիւր՝ էջմիածին Մայր Տաճար, ուր, հաստացեալներու բազմու- թիւն մը, անոնց միջին՝ բազ- մազգի քրիստոնեաներ - ամէն կիրակի կը դիմէ լսելու բազ- մաձայն երգեցողութիւն եւ պատարագ, հիւսուորց կա- մարներուն ներքեւ, յաճախ ականջալուր՝ Լուսինէ Զա- քարեանին հոգեպարար առանձին զուլմ մը: Այս ճանա- պարհին վրայ կը գտնուին Զուարթնոց տաճարի անբակ- ները, Հոփոսիմեանց կոյսե- րու տաճարը, եւ քիչ հեռու Մեծամորի արժուական եկե- ղեցիները:

Իսկ դէպի Հարաւ, քաղաքը կ'անցնի՝ արդարօրէն մեծ բա- նակներու զուտ բացած ճե- յիրոյն քաղաքի ընդարձա- կեամբայ շրջանին, ու կ'որ- կարի միջին Նոր Աշխաթա ա- վանը:

Բանի խորանաս, մտքիդ մէջ կը չեղտուի այն մտաւոր- մը թէ՛ Խ. Հայաստանն ու քա- ղաքամայր երեւանը - որովչն միութեան կեդրոն - մեծ չա- փերու երկիր է: Կը թուի թէ իր տարածքի փոքրութեամբ հա- կարողուող երկուրթ է այս, ուր ժողովուրդին մօտ հակայանա- լու տեղը դիմել կ'առաջնորդէ իր փառքի հին օրերուն: Թէ այն կը սերի Մենք Տիգրանե- րու եւ Արտաշէս Աշխարհա- կալներու արքայական տոհ- մերէն: Իրաւ, -ինչպէս կըսէ պատմահայր Մովսէս խորե- նացին - բայց թէ եղած է փո- քըր անու, հարկ իր մէջ ժա- ռանգակաստիճան կուտակուած սուղեղադրածական թափը զայն բարձրացուցած է մօտ օ-

րերու գիտականացած եւ քա- ղաքակրթուած մեծ ազգերու կարգին: Ուրիշ կերպ կարելի չէ բացատրել Հայաստանի ներկան երբ դէմ յանդիման կուգաս այնպիսի նորութիւն- ներու եւ իրագործումներու հետ, որոնք անկարելի ըլլալ կը թուին:

Շարունակելով երեւանեան համայնապատկերի ուրուա- ղործումը կառուցողական բը- նագաւառի մէջ, անկարելի է չիշխաւորել Մատենադարե- նը, Մարտիրոսապետի, Միծեռ- նակարերի Յուշարձանները, Յարթնակի Այգիին մէջ կո- թողուած Մայր Հայաստանը, սուր ի ձեռին - փոխարին- ւած՝ անկարելի լոյսի շրջա- տած ու որբերով շրջապատ- ւած նախկին Մայր Հայաստա- նին - որ պահէլ է կեցած բար- ձունքին վերին, Երիտասար- ղական եւ Մարգա-Համերգա- յին Պալատները, Հաղազան Մարգարաշտը, Ա. Սպեն- տիարեան եւ Սունդուկեանի անուան թատրոնները, Պետա- կան Թանգարանը, Պետական Համալսարանը - իր տաննեօթ փառելիքներովը - Զուարթ- նոցի հայակերտ օղակայանը եւ ընդհանրական գետնուղին (մեթրո):

Առանձին գլուխներ յատ- կացնելու արժանի եւ Մարգա- Համերգային պալատը, Մա- տենադարան եւ Մեթրոն, ո- րոնք զուլմ գործունեքն են: Ա- նոնց մասին պիտի խօսինք ա- ռանձին յօդուածներով երբ տախիք ներկայանայ:

Ինչպէս քաղաքը, ինչպէս երիտասարդ է երեւանի բնակ- լութիւնը, - աւելի քան եօթա- նասուն առհարիր միջնէն բառասուն տարեկան -

Իսկ զարգացող մը: Կը բաւէ միայն ըսել թէ՛ չը- կայ փողոց մը որ գրաւուած չգտնուի, ու չկայ տուն է մը որ գրադարան չունենայ: Մենք սովորած ենք պոչ բռնել խա- նութիւններու առջեւ որեւէ գնու- մի ժամանակ, - մեծ մասով ուտելիք վերաբերեալ: Երեւ- անի մէջ բնական երեւոյթ է ժողովուրդը պոչ բռնած տես- նել գրադարաններ առջեւ, ու կ'ըսէ՝ հաց ու ջուր ուզելու պէս, այսինչ կամ այսինչ գիրք փնտրելու ժամանակ:

Որքան գիրքը, ինչքան եւ երաժշտութիւնը:

Տաս օրուան ընթացքին ե- րեք օրերու ինքու պալէթի ներկայացման գտնուեցայ: Մանցեալ հինգ օրերս անցու- ցի Սպենդարեանի անուան եւ Դրամադիկական թատրոննե- րուն մէջ: Երեք չմիջադրե- րու եւ, եթէ հարկուէն առաւելա- գոյնը գրաստընիկներ են,

մասցեալ 90% կը կազմեն բը- նիկ երեւանցիները: Անոնց համար անհրաժեշտութիւն է հաղորդուիլ արուեստի բոլոր ճիւղերուն հետ: Եւ ուշագրա- ւը, անոնց մեծամասնութեան- ինչ, ծնողները սովորութիւնը ունին իրենց միջնէն իսկ ան- չափահաս զաւակները բերե- լու որպէսզի, դեռ մանուկ՝ գնահատել գիտնան արուեստ- ները:

Քաղաքին մէջ չափ եւ գը- սայգիները: Անոնցմէ Մար- տիրոս Մարեանի արձանը կը- րող գրասպին, օրեր ունի, ուր կը խմբուին նկարիչներ, Փարիզի նկարիչներու թաղա- մասին նման, ուր թէ՛ կը նկա- րեն եւ թէ՛ կը միտնեն իրենց կտանները:

Հայաստանը այսօր իր մէջ կը հաւուի երկու հարիւր եր- ղահաններ, չորս հարիւր բա- նաստեղծ - իրպագիր ու թա- տերգիրներ եւ եօթ հարիւր նկարիչ՝ արուեստագէտներ: Սա, հակա թիւ է երեք միլիոն- նէն փոքր ինչ աւելի ժողո- վուրդի մը համար: Անոնց հաշուելու այս թիւերուն մէջ՝ երաժշտութիւն ընդդիմը, պարօղ ու երգչուիքներ եւ դե- բասները, որոնք միայն մեկնաբաններն են:

Մտաւորականութիւնը իր արուեստը սպաս դրած է ժո- ղովուրդին: Կը տրուի օգտա- կարն ու անհրաժեշտը: Այդ է պատճառը որ պատահակա- նութեան չէ թողուած, եւ ըստ կամս չի կատարուիլ որեւէ արուեստ: Նախ՝ ժողովուր- քը ինչ մեծագոյն թնադատն է: Իր ծայր ունի որոշ կշիռ:

Երեւանի մէջ, բացի վար- ժարաներէն, կը գործեն ար- տաքաւարանային զբոսու- ներու յատուկ պիտանեական պալատներ, ուր աշակերտու- թիւնը իր ձգտումներուն գո- հացում կուտայ, նախափրած ճիւղին մէջ:

Երեւանի, զարգացման եւ ուսման քաղաք է, որքան՝ ար- տադրողական ու շինարարա- կան: Մէկ տեսանկիւն ու շո- շափելին է, իսկ միւրը՝ ստեղ- ձագործականը:

Կուգայ պահ մը, ուր կը խորհուր թէ ո՞ր է զարուիքը այս արտակերտ շարժակա- նութեան: Ո՞վ է կարգաւո- րէր, ծրագրէր եւ իրականա- ցուցէր: Անշուշտ հայ միտքն ու բազուկը: Բայց՝ ըսինք արդէն թէ անոնք արմատները կը գտնուին մեր հազարա- ւեակներու անցեալին մէջ:

Յաջորդով՝ Մարգա-Հա- մերգային Պալատը:

ՎԱՐՈՒԹԱՆ ԱՃԵՄԵԱՆ

ՄԱՄԼՈՑ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅ ԱՐՈՒՆԵՍԻ Ե. ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ

Հայ Արուեստի Ե. Միջազ- զային գիտաժողովը տեղի պիտի ունենայ վեներսիկ, 30 Մայիսէն 3 Յունիս 1988: Յետ 1975 եւ 1981ի առաջին եւ եր- րորդ գիտաժողովներուն - երկրորդը եւ չորրորդը Երե- ւան տեղի ունեցան - այս եր- րորդ անգամն է որ Խոսիայի ժամադրադար կը հանդիսա- նայ հայ արուեստի մասին այս եղակի եւ բարձր մակար- ղակի համոյալումին:

Գիտաժողովը կը կազմա- կերպուի վեներսիկի Համա- պարանի եւրասիական Ու- սումներու Բաժանմունքին կապով, որու ծիրին մէջ կը գործէ: Հայ լեզուի եւ գրակա- նութեան ամբիւրն, գործակ- ցութեամբ Հայաստանի Գի- տութիւններու Ակադեմիայի Արուեստի Ինստիտուտին:

Յարդ իրենց հովանաւորու- րիւնը ընձեռած են ծնունդա- րէն Խոսիայի Կրթական Ու- խարարութիւնը, Վեներսիկի Նահանգը, Վեներսիկի Քաղա- քապետարանը, Եւրոպական Հասարակութիւններու Մշա- կոյթի Յանձնախումբը: Իր համութիւնը յայտնած է Սո- վետական Միութեան մօտ Խո- տայի Դեսպանը: Այլ հաս- տատութիւններ եւ կազմա- կերպութիւններ այ յայտնած են իրենց կամքը բիկուսէ եւ գորավիզ կանգնելու:

Գիտաժողովը նկատի կ'առ- նէ Հայ Արուեստի Իււն ժը- դար, մասնաւոր ուշադրու- թիւն յարձնելով Հայաստանի Մշակութային - Գիտարուես- տական յարաբերութիւննե- րուն եւ փոխառնութիւննե- րուն հարեւան եւ ոչ հարեւան երկրներու եւ ժողովուրդնե- րու հետ: Հայաստան՝ քաղա- քակրթութիւններու խաչմե- ռուկ՝ կրնայ բնորոշել ընդ- հանուր բնակիչը: Նկատա- ռութեան գլխաւոր բնագա- ւառները պիտի ըլլան՝ ճար- տարապետութիւն, Բանդակա- գործութիւն, Նկարչութիւն եւ մանր արուեստներ:

Իւրաքանչիւր նիստ պիտի ներմուծուի ընդհանրացնող գեկոյց մը - առաւելագոյն 45 վայրեան - որուն պիտի հետեւին երեք - չորս հաղոր- դումներ - առաւելագոյն 30 վայրեան: Իւրաքանչիւր նիստի վերջաւորութեան շուրջ մէկ ժամ պիտի յառ- կացուի կարծիքներու փոխա- նակութեան: Երկրորդ եւ եր- րորդ օրերուն նախաձեռնած են երկու զուգընթաց նիստեր:

Հարաւորուած են Հայաստա- նէն Բան, Սովետական Միու- րեան այլ երկիրներէն հինգ,

արեւելեան եւրոպային տասը եւ ուրիշ երկիրներէ շուրջ ե- րեսունհինգ մասնագէտներ: Ժողովի պաշտօնական լեզու- ներն են՝ Խոսիայի, հայե- րէն, ռուսերէն, անգլերէն եւ ֆրանսերէն: Եթէ հնարաւո- րութիւնները ներքին՝ պիտի հաստատուի ի հարկին համա- ժամանակեայ թարգմանու- րիւն:

Յունիս 1ին տեղի պիտի ու- նենայ այցելութիւն մը վեներ- տիկի շուրջ տեսարժան վա- յերու: Նախատեսուած են համաժողովին երկրորդը, ինչպէս նաեւ մասնաւոր հա- մըդեսներ եւ ընդունելութիւն- ներ Միլանի, Պոլոնիայի եւ Ֆիրենցիէ մէջ:

Կարելի է մասնակցիլ գի- տաժողովի նիստերուն վե- րելով արձանագրութեան սակ մը՝ որ սահմանուած է խոս- լական 90-000 լիրէ: Ընկե- րակցող կողակցներու եւ ու- սանդներու համար այս սակն է 50-000 լիրէ:

Պատգուկներու մէջ տեղերու ապահովումը պէտք է Կապա- լի ուղղակի շահագրգռու- ցներուն կողով: Կազմակեր- պութիւնը շինման մէջ է որոշ պանդոկներու հետ յարմար- ւելն գինքն ապահովելու հա- մար: Փափաքողներուն պիտի ղրկուի այս պանդոկներու ցանկը:

Ամեն պարագայի, նկատի առած գիտաժողովի արանե- րուն սահմանափակ տարողու- թիւնը, անմիջ որ կը փախչի ինչ արձանագրութիւն եւ յա- մեայ՝ պէտք է դիմել կանխօրէն Գիտաժողովի կազմակերպի- ւմարմինի հետեւեալ հասցեով՝ Secretariat of International Symposium of Armenian Art - Dipartimento Studi Eurasistici - S. Polo 2035 - 30123 Venezia.

Նկատի առած ծնունդակէն տարողութիւնը եւ կարեւոր- րութիւնը բոլոր անմիջ որով կը փափաքին ստաւորել անոնք լաւագոյն յաջողութեան կը լինի ման ուղարկել իրենց նպատա- րին հետեւեալ հաշիւին՝ Associazione Padus-Araxes - c/o 216 - Banco di Roma - Agenzia B - Rialto - Venezia. Նկատի լով թէ յաւակցում է Հայ Արուեստի հիմնգործող պոլիտիկին:

Գիտաժողովի ապահովու- րին հաշուարկին հաշուարկին պիտի կատարուի հաշուարկն ու եւ ծախսերու մասին:

ՎԵՆԵՏԻՅԱԿ ՀԱՄԱՄԱՐՈՒՄ ՀԱՅ ԼԵՃՈՒՄ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՄՈՒՄ

ՌԱՄԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԱՅՍՈՐ

(ՇԱՐ. 18-ՐԴ ԷՋԵՆ)

սեռումը եւ ինքնուրույն իրականացումը հայրենիքին եւ ըստ փառաբանող կազմակերպչական կենսական ներքին առանց զինվորատարային (ռամկավարութեան) կիրարկման՝ ան-

հրապարակ է: Ռամկավարութեան այս պայծառ օրերուն Ռ.Ա.Կ. առաւել քան երբեք հպարտ է իր ժառանգութեամբ:

(*) - Ռամկավար եւ զինվորատարները այս յօդուածին մէջ փոխադարձաբար գործածուած են:

(Քիվլընտ, Օհայօ)

ԿԸ ԶԱՆԱՆԵՐ ՊԱՀՊԱՆԵԼ ԲԱՐԻ ԱՆԱՆԴՈՅԹԸ

(ՇԱՐ. 10-ՐԴ ԷՋԵՆ)

կամ Գառնիի, Գեղարդի, Զրարթնոցի քարերը շուշափելը, Էջմիածին այցելելը, համաժողովում եմ, որ անկէն կրտսէր երեխաներու հոգիներուն, քան հետադարձ Գոռնոյ Այրեւնի մէջ անցկացում հարկարար դասերը: Ոհնչւել կըսեն՝ լա է մէկ անգամ տեսնել, քան հազար անգամ լսել: Եւ հաճախ այնքան ուժեղ կ'ըլլայ տպաւորութիւնը, այնքան ուժգին կը տրորէ հայրութեան երակը, որ, պատահած են դէպքեր, երբ Հայաստան այցելելէ անմիջապէս ետք՝ քանի մը աշակերտներ ցանկութիւն են յայտնաւորած մնալ Հայաստան եւ ուսումը շարունակել հոս: Այնպէս որ

պէտք է ջանաւոր ամէն գնով պահպանել այս գեղեցիկ ամսերը:

Քանի մը խօսք մեր վարժարանի մասին: Ան կը գործէ, Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան հովանիին տակ եւ կը կրէ Մարի Մամուկեանի անունը: Վարժարանը հիմնադրուած է 1974 թուականին: Այս ուսումնական տարւոյն մենք ունենինք 400 աշակերտ: Անշուշտ, մեր պայմաններուն դժուար իրադրո՞ւթիւ է հալածական մեծ մեծ խմբակներու մէջ, երբ մեր աշակերտներու ծնողքն անգամ իսպախանաւ են դարձած,

մեր ջանքերը քիչ արդիւնք կուտան: Այս տարի մենք սկսած ենք հայերէնի ուսուցման մօտ եղանակ մը՝ հիշատարներու եղանակը: Անկի պատկերներուն հայերէնը կ'ուսուցանուի խաղերու, փոքրիկ թատերգութիւններու միջոցով: Սկսած ենք աշխատիլ նաեւ լատենտական ծրագիրներով: Մէկ խօսքով՝ մեր սուղ հմարատութիւններով կը ջանանք սերունդներու էութեանն ու գիտակցութեանը հասցնել իրենց պատկանելիութիւնը, ազգային ինքնագիտակցութիւնը:

«ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ ԶԱՅՆ»

ՆԱԽԱԳԱՀ Կ. ԴԱՆԼԱՔԵԱՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

(ՇԱՐ. 11-ՐԴ ԷՋԵՆ)

ւածին հետ, բոլոր խաւերն ու հոսանքները մերկայ էին:

1 ժամ 20՝ լարուած ուշադրութեան մէջ պահուած լսարանը իմացաւ Հայրենիքի վերջին տարիներու խոշոր իրադարձութիւնները, դիմագրքուած դժուարութիւնները, ու այս ուղղութեամբ ձեռն առնուած ազդու եւ գործնական միջոցները: Նախագահին եւ լոյսը յաջախ ընդմիջուեցաւ օրոտորդուստ ծափահարութիւններով:

- Հինգշաբթի, 17 Դեկտ., այցելեց ընդհանուր ժողովուրդին: Լսարանը կը լիւթէր լսարանու յատուկ հրաւերին: Հայ Կարօնիկ Ս. Հովհաննէսեանը երկշունք երկրորդ վարժարանը, ուր դպրոցի մուտքին՝ դիմադրելով Տնօրէնուհի Քոյր Սեպիլի եւ Ընդհանրական անձնակազմի անդամներուն կողմէ, շրջեցաւ դպրոցին զանազան բաժինները, կրթական-ուսումնական դրուածքը, ծանոթանալով արտաուսումնական շակութային մարզական գործունէութեան, ինչպէս նաեւ, տնօրէնութեան սենեակին մէջ, ջրմ գրոյցի մը ըմբացքին տեղեկացաւ դպրոցին կարիքին եւ յետագայ ծրագիրներուն:

- Այսպէ՛ս այցելեց Սահակեան - Լ. Մկրտիչեան Քոյրերը, ուր արժանացաւ ջրմ ու խանդավառ ընդունելութեան, հոգաբարձութեան, տնօրէնութեան, ուսուցչական կազ-

մին եւ աշակերտութեան կողմէ: Տնօրէնութեան սենեակին մէջ գործնական զրոյցէ մը ետք՝ ընդունուեցաւ խանդավառ ծափահարութիւններով դահլիճին մէջ հաւաքուած աշակերտութեան կողմէ:

- 17 Դեկտ. կեսօրին՝ ընկերակցութեամբ Պրմ. Վարդիկան Տեր Գալուստեանի եւ Լիբանանի Սուլեյման Դիսպանտան պաշտօնեաներ՝ ՊՊ. Ս. Աւագեանի եւ Լ. Սիմանեանի՝ այցելեց Սին Էլ Ֆիլի Բաղաբաշարանը ուր դիմադրութեամբ Քաղաքացիական Հայկական Տնօրէն Սեպիլի մէջ, Քաղաքացիական պաշտօնեաներ, Ռ.Ա.Կ.ի եւ Ս.Դ.Հ.Կ.ի ներկայացուցիչներու կողմէ: Այսպէ՛ս Մօթուիքէթաւոր ոստիկաններու առաջնորդութեամբ՝ տեղական փոխտեղապետ Պրմ.Սիմանեանի «Էլ Պուսթան» պանդոկին շրջից հաշարանը, ուր փոխադարձ կենսացնելով եւ նստախօսութիւններով ստեղծուեցաւ հայ եւ արաբական, Լիբանան եւ Հայաստանեան բարեկամութեան խորհրդանշական մթնոլորտ:

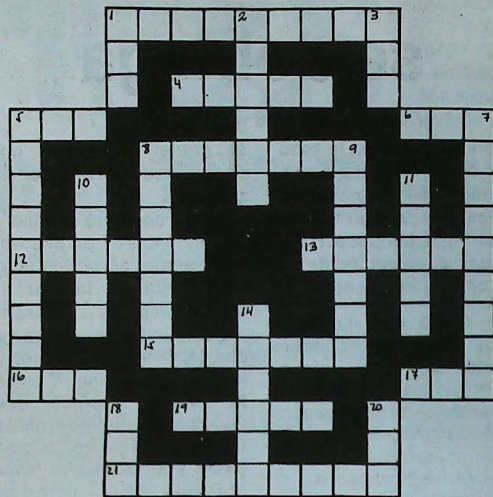
- Ժամը 17,30ին Թէքէեան Կեդրոնի վերանորոգուած համդիսարանին մէջ, համդիպում ունեցաւ իրաւամասնաւ ֆինանսական, ճարտարարտեսական եւ գործի շըրջանակներու ներկայացուցիչներու եւ ազգային կուսակ-

ցութիւններու պատասխանատու ղեմներուն հետ եւ խօսեցաւ Հայրենիք - Սփիւռք կապերու սերտացման, Մայր Հայրենիքի եւ ամբողջ Խորհ. Միութեան տարածքին տեղեւորուած մեր կարեւորութիւններուն, առեւտրական, ճարտարարտեսական եւ ֆինանսական համատեղ ու փոխ-շահաւէտ գործակցութիւններու ստեղծման, եւ սփիւռքեայ միտքն ու կարեւորութիւնները Մայր Հայրենիքի զարգացման գործին ի սպաս դրուելուն մասին փոխ շահաւէտ գործակցութեան մը հետ առընթեր՝ Նախագահը դրական ու գոհացուցիչ կերպով պատասխանեց բարձրախօսով եղած հարցումներուն, այնուհետեւ առանձնական կողմից ի միտքներու փոխակցութիւնը ընթացաւ սփիւռքի մթնոլորտի մէջ եւ համդիպումի աւարտին հիւրը խորհրդակցեցաւ Ռ.Ա.Կ.ի ղեկավարութեան հետ:

Ուր որ գնաց, ու որ գտնուեցաւ ու խօսեցաւ, մայր Կարէն Դալաբեան խօսեցաւ ուղղակի հայուն մտքին, սրտին եւ հոգիին եւ արժանացաւ Պատրիկի եւ Յարգանքի, եւ հայութիւնը իր մէջ գտաւ Հայրենիքի ճշմարիտ ու հարազատ պատկերը եւ իսկական հայրենասէրի տիպարը:

Ն.Գ.

ԽԱՉԲԱՌԹԻԻ 14



ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

- 1 - Յրանայի տրուած տիտղոս
- 4 - Գծաբաշ
- 5 - Ախոռ
- 6 - Թելափունջ
- 8 - Հայ երգի վարպետ
- 12 - Հինգ ցամաքամասերէն մին
- 13 - Եւրոպայի մէջ երկիր
- 15 - Հայաստանի երգչուհի
- 16 - Հրաւեր
- 17 - Երկրի աստուածուհի (յուն.)
- 19 - Չեխովսկի մայրաքաղաք
- 21 - Յրանց վերքի կերտած հերոսը

ՈՐԿՂԱՀԱՅԵԱՑ

- 1 - Յուց. ամ.
- 2 - Քաղաք մը՝ որ պատճառ եղաւ Բ. Աշխարհամարտին
- 3 - Մովսիսի փոխադրամիջոց
- 5 - Աշխատելու սենեակ
- 7 - Անգլ. մեծ համայնագիտարան
- 8 - Կուրբ պաշտոն
- 9 - «Արարատ»ի նախկին անունը
- 10 - Անցեալ տարի
- 11 - Հնդկի մեծ մտածող
- 14 - Գալիլէ
- 18 - Աշխիւ կեդրոնը
- 20 - Ուղեբոր

ԼՈՒԵՆՈՒԹԻՒՆ 18 խԱՉԲԱՌԹԻ

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

- 1 - Հաւ - միս
- 2 - Իր պան - մի
- 3 - Համրա
- 4 - Աւել - աղո
- 6 - Հաշուետու
- 7 - Արտ - եւս
- 8 - Տարածում
- 9 - Կէրին
- 10 - Ալ - արք - թի
- 11 - Յաւ դու

ՈՐԿՂԱՀԱՅԵԱՑ

- 1 - Հին - ահա - լաց
- 2 - Ար - աւարտ - լա
- 3 - Հրեշտակ
- 4 - Պատ - թէա
- 5 - Համարարար
- 6 - Կրա - ժիր
- 7 - Ազատեան
- 8 - Իմ - դպում - բո
- 9 - Սիւ - ուս - տիւ

ՊԱՇՏՈՆԵԱՅ ԵՒ ՈՒՍՈՒՑԻՉ ԿՈՒՋՈՒԻ

Վիսնթէ Լոփսի Դերակեան Երկրորդական Վարժարանի Հայկական բաժինը կարիքն ունի հսկիչուհիի մը (սէլատորա):
Աշխատանքի ժամեր՝ 12:30 - 16:00: Դիմել Վարժարան՝ Արեւմալէս 1631:
Հեռախօս՝ 795-0125:

Վիսնթէ Լոփսի Ազգ. Վարժարանի Նախակրթարանի Հայկական բաժինը պէտք ունի երգի ուսուցիչի:
Դիմել Վարժարան՝ Արեւմալէս 1631:
Հեռախօս՝ 795-0772 / 0125:

ՀՈԳԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ՎԻՍՆԹԵ ԼՈՓԵՍԻ



Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510,
T.E.: 97-4763

Armenio no se doblega

Independiente 1 - Armenio 1

Aunque esta vez le tocó jugar como visitante, Armenio supo salir airoso de la prueba y, si bien el triunfo no fue suyo, tampoco lo fue de su rival, un equipo de nivel como es Independiente.

Es cierto que Independiente está un poco deteriorado, pero aún sigue siendo un equipo fuerte y ofensivo. La prueba la dió en este partido en que generalmente tuvo a su cargo la iniciativa llevando a Armenio hacia su sector pero, a la hora de definir, le faltó dominio para el remate. Más de media docena de veces los tiros al arco de Armenio encontraron las piernas, las manos o el pecho de Sarmiento para evitar el gol.

Armenio fue cauteloso, sin especulaciones, pero no por eso se quedó atrás, y siempre que pudo contratacó. Y fue así que, sobre el final del primer tiempo, tras un tiro libre de Ubéda quien tocó suave para Oudoukian, éste, con un violento remate desde aproximadamente 20 metros, batió a Islas logrando

el primer tanto del encuentro, que fue para Armenio.

En el segundo tiempo - ¡lo increíble! - Sarmiento, que según el periodismo fue la figura de la cancha, le paró un penal a Clausen.

Independiente estaba ya con la sangre en el ojo, y empezó a empujar. Y a los 20 minutos Enrique, que llegó por la izquierda, pateó un centro, Ramos lo dejó pasar y Monzón que venía entrando con potencia definió con un derechazo bajo. Ahí se logró el empate, celebrado por la hinchada local. La presión de Independiente continuó, dispuesto a lograr el triunfo, pero no fue posible. Armenio se puso en una defensiva férrea y no dejó pasar. En consecuencia, el final fue **empate**.

Armenio salió bien de esta justa, pero debe cuidarse un poco más y luchar por la defensa de su situación en primera. En esta oportunidad, lamentablemente, aunque no perdió, bajo un lugar en la tabla de posiciones. A partir de ayer, en el puesto **décimo tercero**.

Esto dijeron los jugadores de armenio

El árbitro nos perjudicó con algunos fallos, pero por suerte pudimos sacar un resultado favorable. Lo mejor del equipo fue su disposición a la lucha a pesar de que en algunos momentos fuimos superados. El balance es que conseguimos un punto importante en una cancha difícil. (Alberto Parsechian, técnico).

No sé porqué me expulsó el árbitro. Creo que Navarro tenía la pelota en su poder y yo me acerqué. Es cierto, le di un puñetazo al balón, pero de ninguna manera to-

qué al hombre de Independiente. El juez de línea llamó a Demaro y después me tuve que ir. No entiendo bien... (José Ubéda).

Ellos llegaron con frecuencia hasta mi arco, por lo que tuve que atajar bastante. En muchas pelotas me ayudó la suerte y la mala definición de ellos, debo admitirlo. ¿Qué pasó en el penal? Tuve fortuna, sin dudas, porque elegí justo el palo donde cayó el remate de Clausen. No puedo negarlo, estoy muy feliz por el resultado que obtuvimos. (Jorge Ricardo Sarmiento).

Dr. Arturo Balassanian Escribano

Florida 716 - 2° Piso - Of. "K"

T.E.: 392-2768

Radio Llamada: 311-0056 - 312-6383

CODIGO 3136

COCINA

Kniches de papa

INGREDIENTES:

6 cucharadas de aceite - 2 cebollas picadas - 4 tazas de papas pisadas - 3/4 taza de harina tamizada - 3 huevos - 1 cucharadita de sal - 1 pizca de pimienta blanca - 2 cucharadas de cebolla rallada.

PREPARACION:

Verter 4 cucharadas de aceite en una cacerola y añadirle las cebollas picadas. Dorar durante 10 minutos, moviendo de cuando en cuando. Retirar las cebollas y enfriar.

Mezclar las papas con el



huevo, la harina, la sal, la pimienta, la cebolla rallada y el aceite restante. Unir bien. Hacer con esta mezcla bolitas de 4 centímetros. Hacerles una depresión en el centro de cada bolita y llenarla con una cucharadita de las cebollas doradas. Cubrir el relleno con la misma pasta y achatar las bolitas con las manos. Colocarlas en una asadera aceitada y cocer en horno caliente durante 25', o hasta que estén doradas.

Diana Boudourian

V simposio internacional de arte armenio

El V Simposio Internacional de Arte Armenio se llevará a cabo en Venecia entre los días 30 de mayo y 3 de junio de 1988. Después de los simposios primero y tercero, realizados en 1975 y 1981 (el segundo y el cuarto se desarrollaron en Erevan), es la tercera vez que Italia se convierte en lugar de cita de este singular encuentro de alto nivel dedicado al arte armenio.

El simposio es organizado por el departamento de Estudios Eurasiáticos de la Universidad de Venecia, en cuyo ámbito trabaja la cátedra de lengua y literatura armenia, con la colaboración del instituto de Arte de la Academia de Ciencias de Armenia.

Cada sesión será introducida por una ponencia general (máximo de 45 minutos) seguida por tres o cuatro comunicaciones de un máximo de treinta mi-

nutos. Al finalizar cada sesión se dedicará una hora de tiempo al intercambio de opiniones. Se prevén dos sesiones paralelas para los días segundo y tercero.

Han sido invitados veinte especialistas de Armenia, cinco de otras repúblicas soviéticas, diez de Europa Oriental y treinta y cinco de otros países. Los idiomas oficiales del congreso son: italiano, armenio, ruso, inglés y francés. Si las posibilidades lo permiten, en caso necesario se proveerá traducción simultánea.

Se puede asistir a las sesiones del simposio abonando un derecho de inscripción estipulado en 90.000 liras italianas. Para cónyuges o estudiantes la inscripción es de 50.000 liras.

La reserva de plazas hoteleras debe ser realizada

directamente por los interesados. La organización está en contacto con algunos hoteles a fin de obtener precios convenientes.

En todo caso, teniendo en cuenta la capacidad limitada de las instalaciones, los asistentes deben notificar su inscripción con antelación a la organización del simposio, a la siguiente dirección: Secretariat of V International Symposium of Armenian Art - Dipartimento Studi Eurasiatici - S. Polo 2035-3042 Venecia.

Habida cuenta de la importancia del evento, quienes deseen contribuir materialmente a su realización pueden enviar su aporte a la siguiente cuenta: Associazione Padus-Araxes - c/o 216 - Banco di Roma - Agenzia B - Rialto - Venezia señalando que ha sido destinado al quinto simposio de arte armenio.

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEDIA BARTAMIAN



Calzado Correctivo

CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS:
CALIDAD Y
DISEÑO



Calzado Deportivo

PLANTILLAS
CORRECTORAS



Ortopedia Bartamian
también las pone
a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el **30%** a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA **Bartamian**

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

Periodico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4773
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E. 771-2520

Horario de atención: Lun a Vie
de 10:00 a 19:00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
N° 78.836

Director
MIHRAN SARAFIAN

Corresponsalia, recepción de
avisos y suscripciones en
BRASIL

Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Cep 00579 - San Pablo
T.E. 813-6731

URUGUAY

Dr. Pedro Tanielian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E. 70-3114 Montevideo